

**Pemaparan Aspek Tata Bahasa dalam Buku Ajar
Tendance 1 Pada Pengajaran dengan Pendekatan
Aksional**



Mira Tania

2315102182

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah
satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**JURUSAN BAHASA PRANCIS
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
JULI 2017**

ABSTRAK

MIRA, 2017, *Pemaparan Aspek Tata Bahasa dalam Buku Ajar Tendance 1 pada Pengajaran dengan Pendekatan Aksional*, Skripsi, Jakarta, Jurusan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana pemaparan materi tata bahasa yang terkandung dalam buku ajar «*Tendances 1*» yang digunakan dalam pengajaran bahasa Prancis dengan perspektif aksional.

Penelitian ini bersifat kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif serta pendekatan analisis isi. Objek dalam penelitian ini adalah buku ajar *Tendances 1*, yang diterbitkan oleh *Clé International*, dan menggunakan perspektif aksional. Metode ini diperuntukan bagi kalangan remaja dan dewasa pada tingkat pemula. Data dalam penelitian ini difokuskan pada *unité 1* pembelajaran Bahasa Prancis dalam buku *Tendance 1*, khususnya tata bahasa.

Teknik pengumpulan data pada penelitian ini adalah teknik dokumentasi. Instrumen dalam penelitian ini adalah peneliti sendiri dibantu dengan tabel analisis data yang dibuat berdasarkan teori pemaparan tata bahasa dalam pembelajaran bahasa asing, yang dilihat dari segi kontekstual/non-kontekstual, implisit/eksplisit, deduktif/induktif, dan aktif/pasif.

Dalam penelitian ini, dari jumlah total 9 *unité* (bab) pada buku ajar, peneliti hanya mengambil *unité 1* saja dikarenakan pola yang sama pada setiap *unité* dan *unité* tersebut dijadikan sebagai representasi dari keseluruhan *unité*. Selanjutnya data yang berupa dokumen dalam bentuk soal latihan dan penjelasan dikumpulkan dalam sebuah tabel yang dibuat berdasarkan teori pemaparan tata bahasa dan diklasifikasikan per *leçon*.

Hasil pada penelitian ini menunjukkan bahwa materi tata bahasa pada *unité 1* secara garis besar dipaparkan melalui latihan dan tabel-tabel penjelasan, dan bersifat kontekstual dan induktif. Selain itu juga terdapat aspek tata bahasa yang ditampilkan secara implisit melalui teks-teks maupun melalui latihan pemahaman pada setiap *leçon*.

Komponen tata bahasa yang dipaparkan di dalam *unité 1* termasuk ke dalam tata bahasa aktif dan pasif. Tata bahasa aktif lebih sering dipaparkan dalam bentuk latihan yang bertujuan untuk mengetahui tingkatan kompetensi tata bahasa yang dimiliki oleh pembelajar. Sedangkan tata bahasa pasif ditampilkan dalam bentuk tabel-tabel *réfléchissons* dan *apprenons à conjuguer* karena pada tabel-tabel tersebut berisi penjelasan mengenai aturan dari suatu komponen tata bahasa tertentu yang berfungsi sebagai pengetahuan bagi pembelajar.

Kata Kunci : Tata Bahasa, Buku Ajar, Perspektif Aksional.

ABSTRACT

MIRA, 2017, The Presentation of Grammar Aspects on the textbook *Tendance 1* in Teaching Activity with Actional Approach, Research, Jakarta, French Department, Language and Arts Faculty, Jakarta State University.

The purpose of this study was to find out how the presentation of grammatical material contained in the textbook «*Tendances 1*» used in French language education with an actional approach.

This research is qualitative by using descriptive method and content analysis approach. The object of this study is the textbook *Tendances 1*, published by *Clé International*, and using an actional approach. This method is intended for adolescents and adults at the beginner level. The data in this study focused on the *unité 1* (chapter) on *Tendance 1*, especially the grammar aspect.

Data collection technique in this research is documentation technique. Instruments in this research is the researcher itself using data analysis table which is made based on the theory of grammar exposure in foreign language learning. Which are viewed in terms of contextual / non-contextual, implicit / explicit, deductive / inductive, and active / passive.

In this study, from 9 *unité* (chapters) in textbooks, researchers only take *unité 1* because each *unité* has the same pattern as *unité 1* and it used as a representation of the whole *unité*. Furthermore, the data in the form of exercise and explanation are collected in a table created based on the theory of grammatical exposure and classified per *leçon* (lesson).

The results of this study show that grammatical material in *unité 1* is outlined through exercises and explanatory tables, and they are all represented as contextual and inductive. There is also a grammatical aspect that is displayed implicitly through the texts as well as through the exercise on each *leçon*.

The grammatical components described in *unité 1* belong to active and passive grammar. Active grammar is more often described in the form of exercises that aim to determine the level of grammar competence possessed by the learner. While the passive grammar is displayed in the form of tables *réfléchissons* and *apprenons à conjuguer* because the tables contain an explanation of the rules of a particular grammatical component that serves as knowledge for learners.

Keywords: Grammar, Textbook, Actional Approach.

RÉSUMÉ

MIRA, 2017, *L'enseignement de la grammaire dans le manuel du FLE Tendance 1 vers l'apprentissage sur perspective actionnelle*, Mémoire S- 1, Jakarta, Département de Français, Faculté des Langues et des Arts, Universitas Negeri Jakarta

La rédaction de cette recherche étant sous forme de mémoire a pour but d'obtenir le diplôme S1 au Département de Français, Faculté des Langues et des Arts, UNJ. L'objectif de cette recherche est pour savoir comment présenter les contenus grammaticaux existant dans le manuel du FLE « Tendance 1 ». En parallèle avec l'objectif de cette recherche, il est également effectué une analyse par rapport aux points grammaticaux dans le manuel Tendance 1, ainsi que le fonctionnement de chaque contenu en fonction de l'objective visée dans l'enseignement ayant perspective actionnelle.

Nous ne sommes pas sans savoir que dans l'apprentissage de la langue étrangère, dans ce cas-là la langue française, il y a quelques aspects qui jouent un rôle important pour atteindre l'objective de l'enseignement. Ces aspects consistent à l'aspect lexical, culturel, phonétique, et grammatical, dont l'harmonisation s'atteindra en parallèle avec la réussite des apprenants dans la maîtrise d'une langue étrangère.

Dans le déroulement de l'enseignement en classe, ces aspects composants disposent d'une portion différente. La plupart des enseignants constatent que les contenus grammaticaux restent une place la plus importante dans l'enseignement du FLE. Natalia Youssef a souligné son idée qui repère l'importance de la grammaire et la réussite des apprenants, en disant que pour apprendre le français il

faut passer par la grammaire. C'est en pratiquant des activités grammaticales que l'on apprend implicitement des notions grammaticales. Ces règles de grammaire permettent à l'apprenant de produire dans cette langue. Par ailleurs, elles ne valent rien si elles n'ont pas été appliquées ainsi elles sont vite oubliées (2012 : 4).

Cependant, au fil du temps, la répartition de portion de la grammaire dans la classe s'évolue suite au besoin de la société dans la communication en langue étrangère. À ne pas nier que le développement de la technologie et l'évolution de la civilisation ont mené les sociétés d'aujourd'hui à nouvelle exigence pour la communication en langue étrangère, et prend également effet à l'enseignement de la langue étrangère, surtout au niveau de la méthodologie ou approche appliqué.

A l'époque, on utilise une approche communicative qui sollicite les apprenants à maîtriser 4 compétences principaux dans la communication : production orale, production écrite, compréhension orale, et compréhension écrite. Similaire à la méthodologie SGAV, dans cette approche communicative, les contenus grammaticaux sont présentés implicitement, par contre ils ne disposent plus d'une portion important.

Ensuite, en tant que raffinement de l'approche communicative, l'apprentissage du FLE de nos jours reconnaît plutôt une nouvelle manière, dit « perspective actionnelle ». Springer a souligné que le sens « perspective » renvoie à une vision au loin, vision plus au moins claire, vision qui peut aussi être trompe-l'œil ! Il s'agit plus d'une manière d'aborder, d'interpréter une question, un angle d'approche. Cette mission perspective indique que l'on fait voir quelque

chose de lointaine, que l'on va vers, mais pas qu'on est près et encore moins qu'on se situe dans (Springer, 2009 ; 28).

Dans cette perspective actionnelle, les apprenants sont devenus un acteur d'une situation de communication. L'objectif de l'enseignement est marqué par la réussite des apprenants d'accomplir une tâche collective, qui leur permet de se mettre en situation réelle dans certaines circonstances langagières. Les contenus grammaticaux dans cette perspective sont présentés à travers les activités ou les exercices que donne l'apprenant. Ces activités permettront les élèves de conclure les points grammaticaux

Les contenus grammaticaux dans l'enseignement pourraient se présenter par un divers média. Surtout dans l'enseignement ayant une perspective actionnelle qui accentue les activités collectives dans la classe. L'une des manières de représentation des contenus grammaticaux est le manuel. Il existe quelques manuels du FLE qui apportent la perspective actionnelle, entre autres : Version Originale, Entre Nous, Nouveau Rond-Point, Alter Ego+, Totem, et Tendances.

Le manuel « Tendances 1 » par Jacky Girardet, Jacques Pécheur, Colette Gibbe et Marie-Louise Pariget, a été choisi pour cette recherche, car ce manuel constitue celui le plus récent. Publié en 2016 par CLE International, ce manuel est destiné pour les apprenants étant dans le niveau adolescent au niveau débutant. Comme son titre « Tendances », ce manuel a été inspiré par les tendances sociales actuelles de la société française.

Ce livre consiste en 9 unités dont chacune apporte un thème ou scénario différent qui mène les apprenants dans la situation actionnelle, et a pour but de faire représenter les compétences des apprenants. En plus, « Tendances 1 » sollicite les apprenants à interagir de manière complète et approfondie dans la classe.

Dans une unité du manuel *Tendance*, il y a 4 leçons qui sont respectivement composées par 2 pages (exceptionnellement l'unité 1 qui constitue une unité d'introduction) et s'appuie sur les compétences de la communication et du savoir-faire. Les leçons 1 et 3 dans ce manuel sont équipées par une vidéo ou un enregistrement pour entraîner la compétence orale, quant à la leçon 2 et 4 s'adressent plutôt à la compétence écrite.

Dans toutes les leçons, il y a une petite boîte intitulée « Réfléchissons.. » qui a présenté les règles grammaticales, « Apprenons à conjuguer » qui apporte les conjugaisons des verbes appris dans cette leçon, « Pour exprimer » qui présente les vocabulaires. Il existe aussi la partie « Phonétique » et « Point info » qui expose les contenus civilisationnels.

Après ces 4 leçons, il existe un double-page intitulé « Projet » qui porte sur les activités individuelles et collectives qui permettent les élèves d'agir et pratiquer ses compétences de la communication comme s'ils étaient dans la situation réelle. Ensuite il y a un double-page « outil » qui présente les matières grammaticales de manière explicite, avec les termes utilisés dans la communication actuelle.

Chaque unité dans le manuel *Tendances 1* se termine par un page « bilan » qui se focalise sur les exercices qui permettent les élèves d'évaluer leurs compétences acquises.

Comme présenté ci-dessus, le manuel *Tendances 1* est chargé plutôt par des projets et des tâches, et par conséquent, la portion de l'apprentissage de la grammaire a été minimalisée. D'autre côté, on a mentionné au début que la grammaire constitue un aspect important dans l'enseignement du FLE. Basé sur ces deux faits, l'auteur est intéressé à effectuer cette recherche pour savoir comment enseigner de manière efficace les contenus grammaticaux existant dans le manuel *Tendance 1*, en respectant les règles de jeu dans la perspective actionnelle. Cette recherche va aborder aussi quels sont les contenus grammaticaux enseignés, et quels sont les stratégies utilisés par les enseignants pour atteindre l'objectif de l'enseignement.

Cette recherche est débutée en choisissant les documents sous forme de texte, exercices, et explication de la grammaire dans le manuel *Tendances 1*. Après, ces documents seront analysées avec la théorie de la présentation de la grammaire dans l'enseignement. Les grammaires dans la classe sont présentés soit de manière déductive/inductive, contextualisé/décontextualisé, et passive/active.

A travers cette recherche, nous pourrons conclure que les contenus grammaticaux dans l'unité 1 de manuel « *Tendances 1* » se présentent plutôt dans un contexte et de manière inductive, sous forme de l'exercice et des tableaux d'explication dans la partie « réfléchissons » et « apprenons à conjuguer ». Les contenus grammaticaux apparaissent aussi de manière implicite à travers des

textes et les exercices de compréhension. Quant à la grammaire active se présente sous forme des exercices et les tableaux d'explications représentent plutôt la grammaire passive.

En final, le résultat de cette recherche pourrait être pris comme une référence chez les enseignants qui utilisent le manuel « Tendances 1 » pour savoir quels sont les éléments grammaticaux contenus dans ce manuel, et savoir comment les présenter de manière efficace dans l'enseignement ayant la perspective actionnelle, comme cela les apprenants puissent accomplir des tâches « savoir-faire » en ne pas perdant les connaissances grammaticaux.

LEMBAR PENGESAHAN


Skripsi ini diajukan oleh
Nama : Mira Tania
No.Registrasi : 2315102182
Program Studi : Pendidikan
Jurusan : Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

PEMAPARAN ASPEK TATA BAHASA DALAM BUKU AJAR TENDANCE 1 PADA PENGAJARAN DENGAN PENDEKATAN AKSIONAL

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI


Pembimbing



Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum

NIP. 197808212003212002

Penguji I



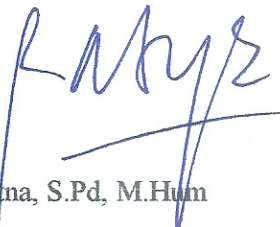
Ratna, S.Pd, M.Hum
NIP.198002042005012001

Penguji II



Evi Rosyani Dewi, S.S, M.Hum
NIP.197403112005022007

Ketua Penguji



Ratna, S.Pd, M.Hum
NIP.198002042005012001

Jakarta, 27 Juli 2017

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni

Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertandatangan di bawah ini

Nama : Mira Tania
No.Registrasi : 2315102182
Program Studi : Pendidikan
Jurusan : Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

PEMAPARAN ASPEK TATA BAHASA DALAM BUKU AJAR *TENDANCE 1* PADA PENGAJARAN DENGAN PENDEKATAN AKSIONAL

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 17 Agustus 2017



Mira Tania

No. Reg. 2315102182

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta saya yang bertandatangan di bawah ini :

Nama : Mira Tania
No. Registrasi : 2315102182
Fakultas : Bahasa dan Seni
Jenis Karya : Skripsi
Judul :

**PEMAPARAN ASPEK TATA BAHASA DALAM BUKU AJAR *TENDANCE 1*
PADA PENGAJARAN DENGAN PENDEKATAN AKSIONAL**

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-exclusive Royalty free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lainnya **untuk kepentingan akademis** tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggungjawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 16 Agustus 2017

Yang menyatakan,



Mira Tania

No. Reg. 2315102182

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan hanya kepada Allah SWT yang telah memberikan ridho, rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Skripsi yang berjudul «Pemaparan Tata Bahasa dalam Buku Ajar *Tendance 1* pada Pengajaran dengan Pendekatan Aksional » ini disusun sebagai salah satu persyaratan dalam menempuh gelar Strata-1, Jurusan Bahasa Prancis, Universitas Negeri Jakarta.

Dalam menyelesaikan skripsi ini, penulis telah berusaha untuk menjawab dan membahas permasalahan sesuai dengan kemampuan. Namun penulis tetap menyadari bahwa dalam skripsi ini masih banyak kekurangan, sehingga penulis tetap akan menerima kritik dan saran yang membangun.

Selesaiannya skripsi ini tentunya tidak terlepas dari bimbingan, saran, serta dorongan dari berbagai pihak. Untuk itu dalam kesempatan ini penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Yusi Asnidar, S.Pd., M.Hum., selaku dosen pembimbing.
2. Ibu Ratna, S.Pd, M.Hum dan Ibu Evi Rosyani Dewi, S.S, M.Hum selaku dosen penguji.
3. Bapak Subur Ismail, M.Pd selaku Penasehat Akademik
4. Seluruh dosen dan staf Jurusan Bahasa Prancis yang selalu memberikan dorongan kepada penulis untuk segera menyelesaikan skripsi ini.

5. Seluruh keluarga, terutama Mamah, Bapak, Ummi dan Ayah, serta adik-adik tercinta atas segala dukungan baik moril maupun materil, juga doa dan cinta kasih yang tiada henti.
6. Suami tercinta, Azhar Hasan Zulfikar yang selalu memberikan doa dan semangat kepada penulis
7. Dan seluruh pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu yang turut membantu menyelesaikan skripsi ini.

Semoga segala kebaikan yang telah diberikan mendapat balasan dari Allah SWT, dan semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi yang membacanya. Amin.

Jakarta, Agustus 2017

Penulis

MT

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
RÉSUMÉ	ii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	x
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian	5
C. Perumusan Masalah	6
D. Manfaat Penelitian	6
BAB II KERANGKA TEORI (TINJAUAN PUSTAKA)	
A. Deskripsi Teoritis	
A.1. Pendekatan Aksional	7
A.2. Tata Bahasa dalam Perspektif Aksional	13
A.2.1. <i>La Grammaire contextualisé/décontextualisé</i>	15
A.2.2. <i>La grammaire déductive/ inductive</i>	16
A.2.3. <i>La grammaire explicite/ implicite</i>	18
A.2.4. <i>La Grammaire Active / Passive</i>	18
A.3. Buku Ajar dalam Perspektif Aksional	21
A.4. Buku Ajar <i>Tendances I</i>	23
A.4.1. Lecon 1- 4	24

A.4.2. <i>Projets</i>	26
A.4.3. <i>Double-page Outils</i>	26
A.4.4. <i>Bilan</i>	26
B. Penelitian Relevan	27
C. Kerangka Berpikir	28
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	
A. Tujuan Penelitian	32
B. Lingkup Penelitian	32
C. Waktu dan Tempat Penelitian	33
D. Prosedur Penelitian	33
E. Teknik Pengumpulan Data	33
F. Teknik Analisis Data	34
G. Kriteria Analisis	
1. Kriteria Analisis untuk Konsep Tata Bahasa	35
BAB IV HASIL PENELITIAN	
A. Deskripsi Data	38
B. Interpretasi	
B.1. Pemaparan tata bahasa pada <i>lecon 1</i>	56
B.2. Pemaparan tata bahasa pada <i>lecon 2</i>	60
B.3. Pemaparan tata bahasa pada <i>lecon 3</i>	65
B.4. Pemaparan tata bahasa pada <i>lecon 4</i>	69
B.5. Pemaparan tata bahasa pada bagian <i>Projet</i>	73
B.6. Pemaparan tata bahasa pada bagian <i>Outils</i>	75
B.7. Pemaparan tata bahasa pada bagian <i>Bilan</i>	75

C. Keterbatasan Penelitian	76
----------------------------------	----

BAB V. PENUTUP

A. Kesimpulan	77
---------------------	----

B. Implikasi	78
--------------------	----

C. Saran	79
----------------	----

DAFTAR PUSTAKA

LAMPIRAN

BAB I

Pendahuluan

A. Latar Belakang

Dalam pengajaran bahasa asing, tata bahasa memegang peranan yang cukup penting. Saat seorang pembelajar bahasa asing mempraktekan suatu bahasa, maka ia secara tidak langsung juga mempelajari kaidah-kaidah tata bahasa dalam bahasa tersebut. Dengan mengetahui kaidah-kaidah tersebut maka ia juga akan belajar untuk mengungkapkan sesuatu dengan bahasa tersebut. Dan jika pembelajar tersebut tidak mencoba mengungkapkan dengan bahasa yang ia pelajari, maka bahasa tersebut akan cepat terlupakan, dengan kata lain pembelajar tidak menyerap apapun.

Melalui pendapat tersebut dapat diketahui bahwa peran aspek tata bahasa dalam suatu pengajaran bahasa asing mendukung penguasaan keterampilan berbahasa, khususnya dari segi penyerapan materi. Di samping itu, tata bahasa juga merupakan salah satu aspek yang mendukung tercapainya tujuan pembelajaran. Pendapat tersebut diungkapkan oleh Fougrousse dalam artikelnya yang berjudul « *L'enseignement de la grammaire en classe de français langue étrangère* », yakni « *Pour les enseignants, la grammaire est la composante linguistique qu'ils estiment la plus importante en classe de langue, avant le lexique, la civilisation et la phonétique* » (Fougrousse, 2001 : 166).

Dengan kata lain, tujuan pembelajaran bahasa asing tidak akan terlepas dari adanya pembelajaran tata bahasa. Tanpa adanya aspek tata bahasa dalam pembelajaran bahasa asing, akan mempersulit pembelajar untuk dapat memahami

ataupun membuat kalimat yang benar dan tepat. Seiring perkembangan metode yang lebih aktual, maka terlihat apa yang dinyatakan Fougerouse tersebut tidak lagi sesuai dengan situasi pengajaran tata bahasa saat ini.

Sesuai dengan perubahan metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa Prancis, cara pengajaran materi tata bahasa pun ikut berkembang menyesuaikan dengan metode yang digunakan. Saat ini, metode pengajaran bahasa tidak memberikan ruang lebih pada proposisi pengajaran tata bahasa, karena tujuan akhir dari pengajaran tata bahasa adalah agar pembelajar mampu berbahasa Prancis baik secara lisan maupun tulisan sesuai dengan standar CECR.

Dalam pengajaran bahasa asing atau dalam hal ini bahasa Prancis, tidak terlepas dari metode atau buku ajar sebagai salah satu media pembelajaran. Umumnya, dalam sebuah buku ajar, terdapat banyak dokumen yang mengandung berbagai aspek pengetahuan, yang dipaparkan dengan tahapan dan aturan pedagogis tertentu. Tata bahasa sendiri merupakan bagian dari komponen kognitif dari keseluruhan buku ajar. Dengan kata lain tata bahasa merupakan suatu komponen linguistik yang harus disampaikan dalam buku ajar tersebut untuk menunjang keterampilan kebahasaan pembelajar.

Dalam pengajaran bahasa Prancis, buku ajar yang digunakan bersifat dinamis sesuai dengan pendekatan yang diterapkan. Pada jaman modern seperti sekarang ini, pendekatan dalam pengajaran bahasa Prancis yang diterapkan adalah pendekatan aksional. Pendekatan yang mulai diterapkan pada awal tahun 2000 an ini merupakan pengembangan dari pendekatan sebelumnya, yakni pendekatan komunikatif.

Jika pada pendekatan komunikatif pengajaran lebih ditekankan kepada situasi komunikasi, maka pada pendekatan aksional lebih cenderung kepada alasan mengapa pembelajar harus berkomunikasi. Dengan kata lain, pada pendekatan ini pembelajar akan belajar berkomunikasi untuk melakukan sesuatu. Hal tersebut merupakan salah satu kriteria pendekatan aksional yang mengacu kepada aturan CECR, yakni menyelesaikan berbagai tugas yang terintegrasi dengan tema-tema dalam suatu komunitas tertentu untuk dapat menjadi aktor sosial dalam komunitas tersebut (Rosen, 2009 : 7).

Dalam pendekatan aksional ini, tampak bahwa pengajaran lebih berfokus untuk mengajak pembelajar ke dalam suatu situasi kebahasaan yang nyata, yaitu suatu keadaan yang menuntut pembelajar untuk terjun langsung ke dalam berbagai aktivitas latihan. Tata bahasa sendiri cenderung disampaikan melalui aktivitas atau tugas yang diberikan oleh pengajar. Dari tugas-tugas tersebut, pembelajar dengan sendirinya akan menyimpulkan kaidah-kaidah tata bahasa yang dipelajarinya.

Berdasarkan penelusuran peneliti, terdapat berbagai macam buku ajar yang menggunakan pendekatan aksional, diantaranya adalah *Version Originale, Entre Nous, Nouveau Rond-Point* (<https://www.emdl.fr/fle/dernieres-actualites/les-methodes-fle-des-editions-maison-des-langues>, diakses pada 1 Juli 2017), *Alter Ego+*, *Tendances*, dan lain sebagainya.

Untuk melihat bagaimana pendekatan aksional tersebut digunakan dalam paparan materi dalam buku teks, penulis ingin mencoba mengkaji sebuah buku ajar dari sudut pandang bagaimana materi tersebut disampaikan berdasarkan

pendekatan aksional. Namun peneliti hanya terfokus kepada tata bahasa dan tidak kepada semua komponen kebahasaan, Untuk itu, penelitian ini dipersempit dengan melihat bagaimana paparan tata bahasa ditampilkan dalam buku ajar berdasarkan pendekatan aksional.

Buku ajar yang akan diteliti adalah buku ajar *Tendances 1* karya Jacky Girardet, Jacques Pécheur, Colette Gibbe dan Marie-Louise Pariget, sebagai objek penelitian. Buku ajar *Tendances 1* merupakan buku ajar yang diterbitkan pada tahun 2016 oleh penerbit CLE International yang ditujukan bagi pembelajar kalangan remaja dan dewasa untuk tingkat awal atau pemula. Buku ini digunakan di kelas percontohan di Institut Prancis Indonesia.

Seperti judulnya « *Tendances* » buku ajar ini, diinspirasi oleh keadaan sosial yang terdapat di dalam masyarakat Prancis dan bersifat aktual. Secara teknis, buku ini terdiri dari 9 bab (*Unité*), pada setiap bab terdapat tema skenario yang mengantarkan pembelajar pada situasi aksional dan bertujuan untuk merepresentasikan keterampilan berbahasa yang harus dikuasai oleh pembelajar yakni kemampuan berbicara, menyimak, menulis dan membaca. Buku ajar ini juga mengajak siswa untuk berinteraksi secara luas di dalam kelas.

Pada setiap *Unité* dalam buku ajar *Tendances 1*, terdiri dari 4 pelajaran (*leçon*). *Leçon* 1 sampai dengan 4 merupakan bagian yang menekankan kepada keterampilan komunikasi dan *savoir-faire*. Pada *leçon* 1 dan 3 cenderung kepada kemampuan lisan, sedangkan *leçon* 2 dan 4 lebih kepada kompetensi menulis. Selain itu di bagian akhir setiap *Unité* juga terdapat 2 halaman « *Projet* », « *Outils* », dan « *Bilan* ».

Pada bagian « *Projet* » berisi tugas individu atau kolektif dan digunakan sebagai aplikasi dari pencapaian materi yang berbentuk tugas. Selanjutnya pada bagian *Outils* terdapat rekapitulasi dari kompetensi tata bahasa yang disampaikan dalam *Unité* tersebut.

Pada bagian terakhir dari buku ajar ini terdapat bagian *Bilan* yang merupakan kumpulan tugas akhir guna mengevaluasi kemampuan pembelajar. Pada bagian ini terdapat beberapa latihan-latihan yang dikhususkan untuk mengulang kembali materi tata bahasa yang telah dipelajari di *Unité* tersebut.

Berdasarkan paparan yang telah dikemukakan di atas, maka dapat disimpulkan bahwa penelitian ini mengacu kepada representasi tata bahasa dalam buku ajar *Tendances 1* yang dilihat dari sudut pandang aksional dalam pengajaran bahasa Prancis. .

B. Fokus dan Sub Fokus Penelitian

Berdasarkan latar belakang yang telah dipaparkan, maka dapat diketahui bahwa penelitian ini terfokus pada aspek tata bahasa dalam buku ajar *Tendance 1* yang berdasarkan pada pendekatan aksional.

Sedangkan subfokus yang terkandung dalam penelitian ini bagaimana komponen tata bahasa dipaparkan dalam buku ajar *Tendances 1* melalui pendekatan aksional.

C. Perumusan Masalah

Dari hasil identifikasi fokus dan subfokus penelitian, maka perumusan masalah pada penelitian ini adalah bagaimanakah komponen tata bahasa disajikan atau dipaparkan dalam buku ajar *Tendances 1* melalui pendekatan aksional.

D. Manfaat Penelitian

Secara teoritis, hasil penelitian ini diharapkan dapat berguna untuk mengetahui bagaimana materi tata bahasa Prancis dipaparkan dalam buku ajar *Tendance 1* dalam pengajaran bahasa Prancis dengan pendekatan aksional.

Sedangkan secara praktis, penelitian ini berfungsi untuk menambah wawasan mahasiswa yang mempelajari Bahasa Prancis yang kelak akan menjadi guru, ataupun yang saat ini sedang menjadi guru bahasa Prancis, mengenai bagaimana cara mengajarkan tata bahasa Prancis dengan menggunakan buku ajar *Tendance 1* yang berpendekatan aksional. Disamping itu, penelitian ini dapat memberikan referensi tambahan bagi peneliti lain yang akan meneliti mengenai tata bahasa atau pun pendekatan pengajaran bahasa Prancis.

BAB II

TINJAUAN PUSTAKA

Berdasarkan permasalahan yang telah diuraikan pada bab sebelumnya, terdapat beberapa teori yang akan digunakan sebagai landasan dalam penelitian ini, antara lain teori mengenai tata bahasa, pendekatan aksional, tata bahasa dalam pengajaran bahasa Prancis, dan teori buku ajar.

A. Deskripsi Teoritis

A.1. Pendekatan Aksional

Berbicara mengenai metode, dalam pengajaran bahasa Prancis, ada yang disebut dengan *methode* dan ada juga yang disebut dengan *methodologie*. Menurut Puren, istilah *methode* sendiri memiliki beberapa makna yang berbeda, antara lain; *methode* sebagai alat pembelajaran yang berupa buku ajar. Selain itu, *methode* juga digunakan untuk menggambarkan kesatuan proses dan teknik di dalam kelas yang ditujukan untuk mengajak pembelajar kepada aktivitas yang telah ditentukan. Pada makna yang ketiga, *methode* berarti kumpulan dari proses dan teknik yang bersifat koheren pada satu periode tertentu dan dari konseptor yang berbeda pula (Puren, 1995 : 16-17).

Melalui pendapat tersebut dapat disimpulkan bahwa secara umum, *methode* terdiri dari kumpulan teknik dan proses dalam pembelajaran bahasa Prancis. Puren sendiri menyimpulkan dalam bukunya

« Les methodes constituent des donnees relativement permanentes, parce qu'elles se situent au niveau des objectifs techniques inherents a tout enseignement de langue vivant »

etrangere (faire acceder au sens, faire saisir les regularite, faire repeter, faire imiter, faire reutiliser, [...]) » (Puren, 1995 ; 17).

Dengan kata lain, *Method* merupakan satuan yang paling luas dalam pengajaran bahasa asing, yang di dalamnya terdapat beberapa unsur untuk mencapai tujuan pembelajaran. Sedangkan istilah metodologi, merupakan satuan yang lebih kecil dari *methode*. Secara teknis metodologi terbentuk sesuai dengan periode tertentu. Dengan kata lain periode selalu berkembang seiring dengan perkembangan kebutuhan dalam pengajaran.

Hal tersebut sesuai dengan yang telah dijelaskan oleh Puren dalam tulisannya yakni

« Les methodologies sont des formations historiques relativement differentes les unes les autres, parce qu'elles se situent au niveau superieur ou sont pris en compte des elements sujets a des variations historiques determinantes. » (Puren, 1995 ; 17).

Penjelasan mengenai *methode* dan metodologi juga dibahas oleh Cuq dan Gruca dalam bukunya yang menyebutkan bahwa *methode* merupakan alat pembelajaran atau cara untuk mengajar. Sedangkan *methodologies* merupakan aplikasi dari *methode* atau kesatuan yang terbangun antara proses, dan bereferensi kepada tujuan pembelajaran, kandungan linguistik dan budaya, yang terikat pada situasi pembelajaran dari satu era ke era selanjutnya (Cuq & Gruca, 2002 ; 234).

Di awal tahun 2000 CECRL (Cadre Commun de Reference pour les Langues) memperkenalkan *Perspective actionnelle* untuk pengajaran bahasa Prancis. Pada perspektif ini murid berperan sebagai aktor utama dalam

pembelajaran yang bertugas untuk melaksanakan berbagai aktivitas yang telah disesuaikan dengan keadaan dan lingkungan tertentu.

Springer menjelaskan dalam tulisannya mengenai penggunaan terminologi « perspektif » untuk aksional,

« [...] Le sens de perspective renvoie à une vision au loin, vision plus au moins claire, vision qui peut aussi être trompe-l'œil ! Il s'agit plus d'une manière d'aborder, d'interpréter une question, un angle d'approche. Cette mission perspective indique que l'on fait voir quelque chose de lointaine, que l'on va vers, mais pas qu'on est près et encore moins qu'on se situe dans. » (Springer, 2009 ; 28).

Yang menarik dari penjelasan Springer mengenai penggunaan istilah perspektif di sini adalah karena kata perspektif merujuk pada cara melihat dari jauh, atau penglihatan yang jelas namun juga tidak luput dari kesalahan. Sehingga penggunaan kata 'perspektif' lebih kepada cara membahas, menginterpretasikan suatu masalah, dan satu sudut dari sebuah pendekatan.

Dengan kata lain pembelajaran yang menggunakan perspektif aksional ini dituntut untuk melihat sebuah materi dari sudut pandang yang berbeda dan seolah-olah meletakkan pengajar dan pembelajar di luar situasi pembelajaran.

Sesuai dengan yang diungkapkan sebelumnya, CECRL, menjelaskan mengenai perspektif aksional sebagai berikut,

« Type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier » (CECRL, 2001 : 15).

Kutipan tersebut menjelaskan bahwa dalam perspektif aksional pembelajar suatu bahasa berperan sebagai aktor yang berperan dengan mengerjakan tugas

(bukan hanya kompetensi secara bahasa) yang disesuaikan dengan situasi maupun tema tentang suatu lingkungan tertentu. Dengan kata lain, tujuan utama pembelajaran bahasa Prancis dalam perspektif aksional yaitu *agir avec l'autre*. Dalam hal ini, bahasa digunakan sebagai alat untuk dapat melakukan suatu tindakan atau aktifitas.

Mengingat perspektif aksional ini merupakan penyempurnaan dari pendekatan komunikatif, dan agar tidak menimbulkan kebingungan dalam pemahaman, berikut perbedaan antara pendekatan komunikatif dan perspektif aksional menurut Saydi (2015 : 23) :

- *l'approche actionnelle conduit l'apprenant en dehors de la classe tandis que l'approche communicative le conserve en milieu scolaire y compris l'exercice des jeux de rôle.*
- *l'approche actionnelle met l'apprenant dans la position d'utilisateur de langue tandis que l'approche communicative fait de l'apprenant uniquement un joueur.*
- *l'approche actionnelle permet à l'apprenant de s'approprier une bonne estime de soi car en réalisant son projet l'apprenant agit, parfois même bon gré mal gré, tout seul sans être critiqué par autrui (son milieu académique). Il apprend à ne pas avoir peur de commettre des erreurs. L'approche communicative situe l'apprenant sous l'optique d'autres apprenants et celle de l'enseignant.*
- *l'approche actionnelle ne se centre pas sur la langue mais sur la résolution d'un problème, sur l'aboutissement d'une fin. Elle emploie la langue en tant qu'instrument intermédiaire. La langue n'est pas un but à part entière. L'approche communicative utilise la langue spécifiquement pour établir la communication, une visée par excellence.*

Pertama yaitu, pendekatan aksional mengajak pembelajar untuk dapat beraktifitas di luar kelas. Sedangkan pendekatan komunikatif hanya sekitar lingkup kelas saja, termasuk misalnya latihan bermain peran. Kedua, pendekatan

aksional menempatkan pembelajar sebagai pengguna bahasa, sedangkan pendekatan komunikatif pembelajar hanya sebagai pemain peran.

Ketiga, pendekatan aksional memungkinkan pembelajar mendapatkan kepercayaan diri yang tinggi karena mereka bertindak dengan mengerjakan proyek atau tugasnya yang terkadang sesuai dengan keinginannya sendiri tanpa khawatir dikritisi oleh sekitarnya. Mereka akan belajar untuk tidak takut membuat kesalahan.

Berbeda dengan aksional, pendekatan komunikatif cenderung menempatkan pembelajar dalam perspektif pembelajar lain dan juga dengan pengajar. Artinya, tugas yang dibuat, ada standarisasi yang disamakan di dalam kelas sehingga pembelajar akan merasa takut salah atau takut berbeda dengan temannya yang lain, ataupun berbeda dengan persepsi pengajar.

Terakhir, pendekatan komunikatif tidak terpusat pada bahasa melainkan pada penyelesaian masalah, pada hasil atau kesimpulan akhir. Dalam pendekatan ini, bahasa digunakan sebagai alat untuk mencapai hal tersebut dan bukan sebagai tujuan secara keseluruhan. Sedangkan pendekatan komunikatif menggunakan bahasa secara spesifik untuk membangun sebuah komunikasi, dan untuk mencapai suatu tujuan tertentu.

Senada dengan yang telah dipaparkan oleh Saydi, Rosen juga menjabarkan perbedaan antara pendekatan aksional dan komunikatif dilihat dari segi tujuan pembelajaran, aktivitas-aktivitas yang dilakukan di dalam kelas, keunggulan, latar belakang teori, sampai dengan jenis evaluasi yang dilakukan.

« *Objectif ciblé par la formation* »

Approche communicatif : apprendre à communiquer en langue étrangère (*parler avec l'autre*)

Perspective actionnelle : réaliser des actions communes, collectives, en langue étrangère (*agir avec l'autre*)

Activité par l'excellence

Approche communicative : production/recéption de l'oral et de l'écrit. (*Pédagogie par tâche, jeu de rôle et simulation*)

Perspective actionnelle : interaction et méditation, pédagogies par tâches, pédagogies par projets, [...]

Principes forts

Approche communicative : importance donnée au sens (via grammaire notionnelle qui propose une progression souple permettant à l'apprenant de produire et de comprendre du sens), centralisation sur l'apprenant impliquant que l'apprenant devient le sujet et l'acteur principal de l'apprentissage et non son objet ou le destinataire d'une méthode.

Perspective actionnelle : importance donnée à la co-construction du sens (accent mis sur l'agir communicationnel qui prend place dans un contexte social de solidarité), centralisation sur le groupe, la dimension collective, impliquant que l'apprenant devient un citoyen actif et solidaire.

Evaluation

Approche communicative : évaluation de la compétence de communication.

Perspective actionnelle : Evaluation des compétences communications langagiers et des compétences générales individuelles et sociales » (Rosen, 2009 ; 8-9).

Berdasarkan tujuan pembelajaran, pendekatan komunikatif bertujuan untuk belajar berkomunikasi dengan menggunakan bahasa asing, dengan kata lain *parler avec l'autre* atau berbicara dengan orang lain. Sedangkan dalam perspektif aksional, tujuan pembelajaran yang dicapai yaitu merealisasikan tugas-tugas umum atau kolektif dengan menggunakan bahasa asing dalam hal ini bahasa Prancis, dengan kata lain *agir avec l'autre* atau bertindak dengan orang lain.

Dari segi aktifitas yang dilakukan, pendekatan komunikatif terfokus pada *production et reception de l'oral et de l'écrit* yakni keterampilan berbicara, mendengarkan, menulis dan membaca. Sedangkan dalam perspektif aksional,

aktifitas yang dilakukan di kelas tergantung ada interaksi dan mediasi, kegiatan pedagogik melalui tugas-tugas dan proyek.

Dilihat dari sisi keunggulannya, pendekatan komunikatif menekankan pada makna yakni melalui tata bahasa *notionnelle* yang menawarkan suatu progres yang fleksibel yang memungkinkan pembelajar menghasilkan dan memahami makna. Pendekatan ini terfokus kepada pembelajar sebagai subjek dan aktor utama dari pembelajaran dan bukan objek yang dituju dari sebuah buku ajar.

Sedangkan perspektif aksional lebih menekankan pada *co-construction du sens* atau pembentukan makna (dalam hal ini lebih menekankan pada *agir communicationnel* atau tindakan komunikatif). Dalam hal ini, perspektif aksional terfokus pada suatu grup (kelas), seluruh pembelajar di dalam kelas dianggap sebagai anggota yang aktif.

Sementara itu, dilihat dari segi evaluasi. Pada pendekatan komunikatif evaluasi yang digunakan adalah evaluasi kompetensi kebahasaan dari pembelajar. Sedangkan pada perspektif aksional, evaluasi adalah kemampuan berkomunikasi secara bahasa dan juga kemampuan berkomunikasi secara individu dan sosial.

A.2. Tata Bahasa dalam Perspektif Aksional

Sebelum membahas lebih jauh mengenai sub bab ini, penulis menilai perlu untuk mengetahui apa itu tata bahasa. Dinca menyebutkan dalam tulisannya

« La grammaire est à la fois code, processus et compétence. Dans son enseignement/apprentissage, les trois pôles du triangle didactique (savoir, enseignant et apprenant) entrent en interaction avec les trois dimensions de sorte que l'enseignant doit se focaliser sur la manière dont il peut

organiser le processus de transmission du code (savoir) pour former la compétence de l'apprenant» (2013 :68).

Melalui pendapat tersebut, Dinca mencoba mengungkapkan bahwa tata bahasa mencakup kode, proses, dan kompetensi. Dalam pembelajaran bahasa asing, ketiga unsur penting yakni Pengajar, Pembelajar, dan Materi saling berinteraksi dimana pengajar berperan untuk mengubah 'kode' awal berupa pengetahuan menjadi suatu kompetensi.

Terkait dengan hal tersebut, menurut CECR, dalam pembelajaran yang menggunakan perspektif aksional, pembelajar dianggap sebagai aktor utama yang dituntut untuk membangun beberapa kompetensi kebahasaan yang terdiri dari kompetensi linguistik, sociolinguistik, dan pragmatik. Kompetensi linguistik sendiri tersusun dari leksikal, tata bahasa, semantik, fonologi, dan ortografi. (Conseil de l'europe, dalam Kahnamouipour dan Assadnejad, 2011 : 9)

Melalui teori CECR tersebut dapat diketahui bahwa dalam perspektif aksional ini, aspek tata bahasa adalah sub bagian dari keseluruhan pembelajaran. Selanjutnya, dalam menyampaikan materi mengenai tata bahasa, terdapat dua jenis materi yang perlu diperhatikan, yakni materi yang bersifat formal dan yang bersifat semantik. Chiss (2002 : 9) dalam tulisannya menyebutkan bahwa

« on a coutume, surtout en FLE, d'opposer les entrées formelles aux entrées notionnelles sémantiques. C'est la une approche méthodologique, didactique, qui ne porte pas sur le réel de la langue ou sens et forme sont indissociables. »

Melalui pendapat Chiss tersebut dapat diketahui bahwa materi yang digunakan untuk masuk ke dalam pengajaran tata bahasa tidak terkait sepenuhnya sesuai dengan konteks komunikasi yang sebenarnya, dimana makna dan bentuk

dari bahasa bersifat terpisah. Dengan kata lain bahasa yang digunakan hanya berupa contoh dan tidak memiliki makna yang sesungguhnya.

Chiss juga menjelaskan materi tata bahasa yang harus diajarkan, diantaranya pengajaran materi tata bahasa : pengkategorian seperti « *le temps* », « *le mode* », « *l'aspect* », « *les pronoms personnels* » ; artikel partitif ; dan « *les tripartitions potentiel/ irréal du présent/ irréal du passé ; style direct/ indirect / indirect libre ; les trois groupes de la conjugaison.* » (Chiss, 2002 : 7).

Dalam penyampaian materi tata bahasa terdapat berbagai segi, seperti tata bahasa di dalam atau di luar konteks, induktif dan deduktif, aktif atau pasif, sampai dengan penyampaian tata bahasa secara implisit dan eksplisit.

A.2.1. La grammaire contextualisé / décontextualisée

Menurut Tanriverdieva, *La grammaire contextualisée* merupakan tata bahasa yang diajarkan sesuai dengan konteks tertentu yang mengarah kepada situasi komunikasi dan bukan mengarah kepada latihan-latihan kalimat tertentu. Dalam hal ini, yang dimaksud dengan situasi komunikasi yaitu seperti surat ; surat elektronik atau email ; pembicaraan via telepon ; diskusi secara tatap muka ; status seperti misalnya, rekan kerja, atasan dan bawahan, teman, dan sebagainya ; kepribadian ; suasana hati seperti senang, sedih, marah, kecewa, dan lain-lain ; waktu ; dan tempat.

Sedangkan yang dimaksud dengan *grammaire décontextualisé* yaitu tata bahasa yang diajarkan di luar konteks atau situasi komunikasi, misalnya dalam latihan-latihan kalimat tertentu seperti halnya latihan konjugasi, dll (Tanriverdieva, 2002 : 45).

Dari teori di atas, dapat diketahui dua jenis posisi tata bahasa dalam pengajaran, yakni dalam suatu konteks komunikasi dan di luar konteks komunikasi.

A.2.2. La grammaire deductive/ inductive

Masih menurut Tanriverdieva, tata bahasa yang dilihat dari segi lain yakni tata bahasa deduktif dan induktif. Tata bahasa induktif merupakan pengajaran tata bahasa yang penyampaiannya dimulai dari penjelasan aturan-aturan dan berakhir pada pemberian contoh. Setelah itu pengajar memberikan latihan soal.

Latihan-latihan yang diberikan tersebut merupakan aktifitas intelektual yang terdiri dari suatu organisasi morfologi (yang didalamnya mencakup paradigma verbal, gramatikal atau leksikal) atau suatu aturan (secara sintaksis) untuk membimbing pembelajar agar dapat menghasilkan suatu kalimat yang baik dan benar sesuai dengan aturan yang sudah dijelaskan sebelumnya.

Cara penyampaian ini memungkinkan pembelajar memiliki sebuah konsep tentang aturan tertentu. Konsep ini didapat melalui hasil pengamatan dari bentuk linguistik dan refleksinya. Hal tersebut merupakan aktifitas intelektual dimana pembelajar memahami representasi dari organisasi morfologi atau sintaks (Tanriverdieva, 2002 : 45).

Terkait dengan pendapat mengenai konsep deduktif dan induktif di atas, Kappenberg (2008: 1) menyebutkan dalam tulisannya menyebutkan hal senada, yakni,

« La démarche déductive désigne un enseignement de la grammaire qui va des règles aux exemples. L'enseignant explique les règles de la grammaire et les élèves doivent les apprendre, puis il leur donne des exemples pour les appliquer. La grammaire déductive exige l'activité intellectuelle des apprenants. Ils doivent observer les formes linguistiques pour appliquer les nouvelles règles. »

Dalam kutipan tersebut Kappenberg menjelaskan tahap-tahap penyampaian materi tata bahasa secara deduktif, yakni pengajar menjelaskan terlebih dahulu aturan-aturannya, kemudian pembelajar mempelajarinya, lalu pengajar memberikan contoh penggunaan dari tata bahasa tersebut. Pengajaran tata bahasa secara deduktif ini mengharuskan pembelajar melakukan aktifitas intelektual, yakni mereka harus mengamati rumus linguistik untuk dapat mengaplikasikan aturan tata bahasa tersebut.

Rojas pun berpendapat sama mengenai konsep ini, menurut beliau tahapan metode pengajaran tata bahasa secara deduktif yakni dimulai dari penjelasan aturan dengan menekankan pada pemahaman yang mendalam, kemudian pemberian contoh yang sesuai dengan aturan tersebut, lalu pemberian latihan dimana para pembelajar harus mengaplikasikan aturan yang sudah dipelajari. Hal tersebut bertujuan untuk mengevaluasi pemahaman pembelajar.

« [...] méthode déductive en grammaire (d'abord la règle, en caractères gras, ou encadrée : à apprendre par cœur ; puis l'exemple, illustrant docilement la règle ; et enfin les exercices, où les élèves doivent appliquer la règle, afin de montrer qu'ils l'ont bien comprise) (1971 : 120).

Sebaliknya cara penyampaian materi tata bahasa secara induktif berawal dari pemberian contoh dan berakhir pada kesimpulan aturan-aturan tata bahasa. Dalam hal ini pembelajar akan menjadi aktif karena mereka harus mengeksplorasi

contoh-contoh yang diberikant dan menyimpulkan sendiri aturan tata bahasa yang digunakan dalam contoh-contoh tersebut. Pengajaran tata bahasa secara induktif memungkinkan pembelajar melakukan aktifitas kognitif. Maksudnya, pembelajar harus menggali pengetahuan yang dimiliki untuk menyelesaikan masalah gramatikal yang dihadapi (Kappenberg, 2008 : 1).

A.2.3. La grammaire explicite/ implicite

Di samping itu metode pendekatan pengajaran tata bahasa dapat dilakukan secara *explicite* dan *implicite*. Menurut Galisson dan Coste dalam Tanriverdieva (2002 : 45), « *la grammaire explicite est fondée sur l'exposé et l'explication des règles en classe* ».

Pengajaran tata bahasa secara eksplisit yakni didasarkan pada penjelasan aturan-aturan di dalam kelas. Pengajar memberikan rumus mengenai aturan-aturan tata bahasa yang diajarkan, kemudian menjelaskannya dan memberikan contoh serta latihan.

Selain itu, tata bahasa secara implisit, dapat dikatakan metode pengajaran induktif non eksplisit. Maksudnya, pengajar tidak memberikan penjelasan di awal dan hanya berangkat dari contoh yang nantinya akan disimpulkan oleh pembelajar terkait aturan-aturan yang digunakan.

A.2.4. La Grammaire Active / Passive

Dari segi penguasaan, tata bahasa dapat dibagi menjadi dua tipe, yakni tata bahasa aktif dan tata bahasa pasif. Menurut Tanriverdieva, yang dimaksud tata bahasa aktif adalah tata bahasa yang telah dikuasai oleh penutur dan telah menjadi kompetensi aktif, sehingga tata bahasa jenis ini disebut juga dengan istilah

grammaire de production. Sedangkan yang dimaksud dengan tata bahasa pasif adalah tata bahasa yang berbentuk aturan-aturan linguistik yang dikuasai oleh pembelajar hanya sebagai pengetahuan saja, oleh karena itu tata bahasa ini disebut dengan *grammaire de reconnaissance* (2002 : 42).

Selain penjelasan di atas, Bertocchini dan Costanzo (2013 : 28-29) juga menjelaskan bahwa tata bahasa aktif adalah «*qui part du sens pour arriver à la forme* » sedangkan tata bahasa pasif adalah «*qui part de la forme pour arriver au sens* ». Dengan kata lain tata bahasa aktif dan pasif disini merujuk kepada bentuk tata bahasa berdasarkan kepada kompetensi pembelajar.

Selanjutnya, dalam pembelajaran bahasa Prancis, perlu adanya tujuan-tujuan pembelajaran yang harus dicapai oleh pembelajar. Untuk mencapai tujuan tersebut diperlukan kompetensi umum dan kompetensi komunikasi yang harus dimiliki oleh pembelajar. Kompetensi umum dalam hal ini mencakup *savoirs*, *savoirs-faires*, *savoirs être* dan *savoirs apprendre* (CECRL, 2001 : 16).

Kompetensi komunikasi secara bahasa mencakup beberapa aspek yakni linguistik yang di dalamnya terdapat kompetensi tata bahasa, aspek sosiolinguistik dan pragmatik. Kompetensi tata bahasa atau *grammatical* adalah kemampuan untuk memahami dan mengekspresikan suatu makna dengan cara menghasilkan dan mengenali kalimat-kalimat yang tersusun dengan baik dan benar sesuai dengan aturan-aturan tata bahasa dan bukan dengan cara menghafal dan memproduksinya sebagai rumus yang sudah dibuat (CECRL, 2001 : 89).

Selanjutnya, seperti yang telah diketahui bahwa pada setiap evolusi metode dan pendekatan pengajaran bahasa Prancis, tata bahasa disampaikan

dengan cara dan porsi yang berbeda. Dalam hal ini, secara garis besar, *CECRL* mengungkapkan bahwa pembelajar dapat mengembangkan kompetensi tata bahasa dalam perspektif aksional dengan cara induktif dan dengan media yang beragam.

Pendapat tersebut diungkapkan sebagai berikut:

« On peut attendre ou exiger des apprenants qu'ils développent leur compétence grammaticale a. de manière inductive par l'exposition à de nouvelles données grammaticales telles qu'elles apparaissent dans des documents authentiques b. de manière inductive en faisant entrer de nouveaux éléments grammaticaux, des catégories, des structures, des règles, etc. dans des textes produits spécialement pour montrer leur forme, leur fonction et leur sens c. comme dans b. mais suivis d'explications et d'exercices formels [...] » (2001 : 116).

Yang pertama adalah penyampaian induktif melalui pemaparan aspek tata bahasa yang ditampilkan dalam dokumen autentik. Menurut Lherete, dokumen otentik ialah yang merujuk kepada penulis atau pencipta. Rhelete juga berpendapat *« Le document authentic est en fait radicalement trafiqué et il est impératif de prendre en compte cette manipulation si l'on veut construire avec rigueur une compétence de compréhension d'une langue étrangère [...] »* (Rhelete, 2010 : 2). Dengan kata lain dokumen otentik ialah dokumen asli yang dibuat oleh seorang penulis atau pencipta, dan yang dimanipulasi dalam pembelajaran untuk membangun suatu kompetensi pemahaman dalam bahasa asing.

Selanjutnya adalah penyampaian tata bahasa dengan cara induktif melalui pemerolehan elemen-elemen *grammatical*, kategori, struktur dan kaidah tata bahasa yang baru didapat melalui teks yang dibuat secara khusus untuk

memperlihatkan rumus tata bahasa dan fungsi beserta maknanya. Selain itu juga dapat dilakukan penyampaian tata bahasa dengan teks, tapi diikuti dengan penjelasan dan pemberian latihan.

Melalui penjelasan di atas, dapat ditarik hipotesis awal yakni cara penyampaian yang dinilai efektif untuk mengajarkan materi tata bahasa yaitu dengan cara induktif dan dengan diikuti oleh beberapa faktor lainnya, antara lain dokumen otentik, teks bacaan, dan soal-soal latihan.

A.3. Buku Ajar dalam Perspektif Aksional

Melalui tulisannya, Riquois berpendapat mengenai peran buku ajar dalam pendidikan bahasa asing, atau dalam hal ini bahasa Prancis, yakni

« Sans aborder encore son contenu et sa pertinence pédagogique, le manuel apparaît néanmoins déjà comme un outil d'enseignement et d'apprentissage essentiel dans de nombreuses classes de français langue étrangère ou d'autres langues vivantes » (2014 : 4).

Dari pendapat tersebut dapat ditarik kesimpulan bahwa, terlepas dari isi dan relevansi pedagogisnya, buku ajar sampai dengan sekarang masih dianggap sebagai alat inti dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa asing. Seiring dengan perannya yang penting dalam pengajaran bahasa asing, buku ajar sebagai sebuah karya mengandung tiga unsur penyusun utama, yakni unsur kognitif, unsur pedagogis, dan unsur ideologis. Pendapat tersebut diungkapkan oleh Bourdier dalam tulisannya,

« Les manuels, considérés en tant que type d'écrit, présentent des particularités que nous ne ferons ici que mentionner, sans les approfondir, mais qui semblent porteuses de stéréotypes. Ceux-ci présentent trois composants ; la composante cognitive (les contenus

à enseigner consignés dans les manuels), la composante pédagogique (la démarche d'enseignement adoptée par le manuel), et la composante idéologique (le manuel comme reflet du monde ou comme moyen plus ou moins explicite de construire une représentation du monde) » (2007 : 2).

Melalui pendapat tersebut dapat disimpulkan bahwa aspek kognitif merupakan isi atau materi dari buku yang akan disampaikan kepada pembelajar dan telah tersusun dalam buku ajar, seperti materi tata bahasa, fonetik, dll. Sedangkan aspek pedagogis merupakan langkah atau metode pengajaran yang diterapkan pada buku ajar. Dan terakhir adalah aspek ideologis yang menjadikan buku ajar tersebut sebagai refleksi dari suatu masyarakat atau sebagai sarana untuk menciptakan gambaran tentang masyarakat.

Dalam buku ajar, penyampaian materi dapat berupa media teks, media audio-visual, kaset audio dan video (CD), foto dan gambar yang dibuat sesuai dengan konteks atau keadaan aktual dari suatu masyarakat tertentu. Dengan kata lain pembelajaran bahasa dalam hal ini tidak bersentuhan secara langsung dengan masyarakat tersebut. Hal tersebut sesuai dengan apa yang dijelaskan oleh Neuner dalam tulisannya sebagai berikut,

« Lorsque'on enseigne ou qu'on apprend une langue étrangère, on n'entre pas directement en contact avec le "monde réel" de la langue cible mais avec un monde filtré par des médias (manuels : textes divers, allant de la fiction à l'exposé didactique ; médias audiovisuels ; cassettes audio et vidéo, CD ; photographies, dessins ; internet ; bilans rédigé par le professeur, etc) » (2003 : 17-18).

Pendapat mengenai dokumen dalam pengajaran bahasa asing juga disampaikan secara lebih luas oleh Lherete, yang menyebutkan bahwa pada saat ini dokumen dapat berupa skema, foto, poster iklan, cuplikan film, surat kabar,

dialog, surat elektronik, klip, dll. Pada intinya segala sesuatu dapat dijadikan dokumen dalam pengajaran bahasa asing. Lherete, menyebutkan dalam tulisannya,

« Le document s'est peu à peu diversifié : c'est aujourd'hui un schema, une photo, une affiche publicitaire, un extrait de film, un article de presse, un dialogue enregistré, un message, électronique, plus récemment un clip, un podcast, bref tout est document » (Rhelete, 2010 : 2)

Selanjutnya, dari segi tujuan, buku ajar yang menggunakan perspektif aksional harus dapat mengajarkan kompetensi-kompetensi umum dalam penggunaan bahasa. Kompetensi-kompetensi tersebut terdiri dari kompetensi pengetahuan (*savoir*), kemampuan (*savoir-faire*), meniru (*savoir-etre*), dan mempelajari (*savoir-apprendre*).

Pendapat tersebut diungkapkan oleh Riquois dalam tulisannya, yakni, *« Dans cette perspective (actionnelle), les manuels doivent permettre d'enseigner les competences generales de l'utilisation de la langue, competences decomposees en savoirs, savoir-faire, savoir-etre, et savoir apprendre »* (Riquois, 2014 : 13).

A.4. Buku Ajar *Tendance 1*

Dalam penelitian ini digunakan buku ajar *Tendance 1* yang memiliki metode pendekatan aksional. Buku ajar ini ditujukan bagi pembelajar tingkat pemula mulai dari remaja hingga dewasa yang mengacu kepada aturan CECR (*Cadre Européen Commun de Référence*). Seperti judulnya, buku ini terinspirasi dari kecenderungan-kecenderungan yang terjadi di kehidupan sosial secara aktual.

Setiap tingkatan dalam buku ini terdiri dari 9 unit yang masing-masing terdapat skenario aksional. Skenario ini merupakan aksi selanjutnya yang merepresentasikan masing-masing kompetensi *savoir-faire* yang harus dicapai dan sebuah tugas yang harus direalisasikan. Misalnya, pada unit 1 dengan judul *Arriver dans un pays francophone*, yang bertujuan untuk mempersiapkan siswa yang pergi ke negara frankofoni dan disambut oleh kawannya yang merupakan seorang frankofon, untuk memberikan informasi pribadi baik secara lisan maupun dengan mengisi suatu formulir, dan untuk saling memberikan informasi. Berikut adalah bagian yang terdapat pada setiap *Unité* di buku ajar *Tendances 1*.

A.4.1. Leçon 1 - 4

Setiap awal *Unité* dalam buku ajar ini, pembelajar akan dihadapi oleh 4 leçon pertama yang bertujuan untuk membangun sedemikian mungkin situasi komunikasi. Secara umum, dari keempat leçon tersebut, leçon 1 dan leçon 3 lebih cenderung kepada latihan oral, sedangkan leçon 2 dan leçon 4 cenderung kepada kemampuan menulis. Didalam keempat leçon ini terdapat berbagai macam latihan-latihan berupa aktivitas yang menuntut pembelajar untuk menyelesaikan tugas-tugas yang berbeda. Tugas-tugas tersebut antara lain mencakup,

- a. Aktivitas pemahaman, aktivitas ini tampil dalam bentuk kuisisioner, pertanyaan betul atau salah, mengisi tabel, sampai dengan melengkapi kalimat. Aktivitas tersebut bertujuan untuk membantu pembelajar untuk memahami dokumen baik secara tertulis maupun oral.
- b. Aktivitas umum, ditampilkan dalam bentuk suatu kalimat perintah yang meminta siswa untuk bermain peran secara kolektif. Aktivitas ini

bertujuan untuk melatih komunikasi dan pemerolehan *savoir-faire* yang bersifat aksional.

- c. Latihan, ditampilkan dalam bentuk soal isian atau melengkapi kalimat. Latihan ini bertujuan untuk verifikasi pemahaman siswa terhadap sistem bahasa, dan melatih kepekaan siswa.

Dalam keempat lecon awal ini juga terdapat kolom khusus yang memiliki tujuan yang berbeda, antara lain,

- a. *Apprennons a conjuguer*, yang ditampilkan dalam suatu kolom khusus yang menyediakan pembelajaran konjugasi yang bersifat progresif dan berdasarkan pada pengamatan, hipotesa, dan verifikasi yang dilakukan oleh pembelajar.
- b. *Reflechissons*, juga ditampilkan dalam kolom khusus, dan menampilkan suatu refleksi mengenai bahasa, dengan kata lain pada kolom ini pembelajar dapat menginduksi struktur, dan aturan-aturan tata bahasa atau leksikal berdasarkan latihan yang telah diberikan.
- c. *Pour s'exprimer*, tampil dalam bentuk suatu kolom kecil yang berisi kosa kata ataupun ungkapan yang terkait dengan latihan yang bertujuan untuk memberikan referensi kepada pembelajar dalam berekspresi secara lisan atau tulisan.
- d. *Phonetique*, bagian ini berisi penjelasan mengenai cara pelafalan dari suatu kalimat.
- e. *Point info*, berisi tentang informasi *civilisation* tertentu yang berhubungan dengan isi atau skenario dari lecon tersebut.

A.4.2. Projets

Pada setiap akhir *Unité*, selalu ada dua halaman khusus yang berisi proyek individual ataupun kelompok yang memungkinkan siswa untuk mempraktikkan materi yang sudah didapat dari setiap unit ke dalam kehidupan nyata. Misalnya, membuat sebuah grup *Facebook* untuk kelas, mempresentasikan foto maupun kota atau suatu wilayah, membuat acara jalan-jalan, ataupun menulis email tentang liburan, dan lain sebagainya.

A.4.3. Double-page Outils

Dalam buku ajar ini, aspek tata bahasa tampil di bagian « *la Double-page Outils* » yang terdiri dari dua halaman dan memaparkan secara eksplisit tata bahasa dan konjugasi-konjugasi yang akan digunakan oleh pembelajar pada *leçon* tersebut. Tata bahasa yang dipaparkan dalam bagian ini bersifat *notionnelle* dengan menggunakan contoh-cotoh ujaran yang dipakai saat berkomunikasi.

Pada buku ajara *Tendance* ini, kehadiran aspek tata bahasa dimaksudkan untuk membangkitkan intusi, dan refleksi para pembelajar. Materi tata bahasa diberikan secara progresif dari satu *unité* ke *unité* selanjutnya. Perspektif aksional yang digunakan dalam buku ini juga mengharap kan agar siswa dapat menggunakan kembali materi yang telah dipelajari di *unité 1* pada unite selanjutnya secara berkesinambungan.

A.4.4. Bilan

Pada halaman terakhir dari setiap Unite terdapat satu halaman khusus yang berisi soal-soal latihan yang bertujuan untuk evaluasi mandiri mengenai materi yang telah diperoleh dalam Unite tersebut.

B. Penelitian Relevan

Setelah melakukan pencarian dari penelitian terdahulu, terdapat penelitian yang relevan dengan penelitian ini. Penelitian tersebut adalah skripsi yang dibuat oleh Adjadj Mohamed, Benkacharchair Samira, Bensmaine Nadjet Nefissa dan Berkane Abla dari Université de Formation Continue Constantine yang dipublikasikan oleh Kementrian Pendidikan Tinggi dan Riset Saintifik Negara Aljazair. Penelitian tersebut berjudul *La place accordée à la grammaire et son rôle dans la perspective actionnelle ; le cas de deux manuels dans le contexte de l'Estonie*.

Pada penelitian ini, penulis mengamati bagaimana materi tata bahasa dipaparkan dalam dua buku ajar pada pengajaran bahasa Prancis dengan pendekatan aksional. Tujuan dari penelitian tersebut adalah untuk mengetahui posisi materi tata bahasa dalam kedua buku ajar tersebut yang sama-sama digunakan dalam pengajaran bahasa Prancis dengan pendekatan tersebut, serta perannya dalam pendekatan tersebut.

Selain itu penelitian tersebut juga mengamati bagaimana perspektif aksional mendukung pengajaran tata bahasa. Penelitian tersebut juga menganalisa cara penyampaian tata bahasa seperti apa yang paling cocok dalam pengajaran bahasa Prancis dengan perspektif aksional.

Dalam penelitian ini, dilakukan pembahasan teoritis mengenai pendekatan aksional, tata bahasa, serta kaitan antara kedua variabel tersebut. Dalam penjabaran mengenai pendekatan aksional juga dibahas mengenai latihan-latihan

yang dilakukan dalam pendekatan tersebut, juga peran tata bahasa dalam latihan tersebut.

Selanjutnya dalam pembahasan mengenai tata bahasa, dijabarkan beragam metode-metode penyampaian tata bahasa serta peran tata bahasa dalam perkembangan metode tersebut dari waktu ke waktu.

C. Kerangka Berpikir

Kerangka awal dalam penelitian ini berasal dari seiring berkembangnya metode pengajaran bahasa Prancis, aspek tata bahasa tidak lagi menjadi poin utama dalam pembelajaran, seperti halnya dalam perspektif aksional. Sedangkan dalam pengajaran bahasa asing seperti bahasa Prancis terdapat beberapa aspek yang mendukung tercapainya tujuan pembelajaran bahasa Prancis seperti aspek leksikal, kebudayaan, fonetik dan yang dianggap paling penting yaitu aspek tata bahasa (Fougrouse, 2001 : 166).

Dalam perspektif aksional pembelajar dianggap sebagai aktor utama yang berperan sesuai situasi dan konteks tertentu dengan menggunakan bahasa yang dipelajarinya. Dalam hal ini, bahasa digunakan sebagai alat untuk dapat melakukan suatu tindakan atau aktifitas. Dengan kata lain, tujuan pembelajaran bahasa Prancis dalam perspektif aksional yaitu *agir avec l'autre*.

Untuk mencapai tujuan tersebut diperlukan kompetensi umum dan kompetensi komunikasi yang harus dimiliki oleh pembelajar. Kompetensi umum mencakup *savoirs*, *savoirs faire*, *savoirs être* dan *savoirs apprendre* (Conseil de l'Europe, 2001 : 16). Sedangkan Kompetensi komunikasi secara bahasa

mencakup aspek linguistik (salah satunya kompetensi tata bahasa), sosiolinguistik dan pragmatik.

Kompetensi tata bahasa atau *grammatical* adalah kemampuan untuk memahami dan mengekspresikan suatu makna dengan cara menghasilkan dan mengenali kalimat-kalimat yang tersusun dengan baik dan benar sesuai dengan kaidah tata bahasa yang berlaku dan bukan dengan cara menghafal dan memproduksinya sebagai rumus yang sudah dibuat (Conseil de l'europe, 2001 : 89)

Conseil de l'Europe (2001 :116) mengungkapkan bahwa pembelajar dapat mengembangkan kompetensi tata bahasa dalam perspektif aksional dengan cara :

- a. Induktif melalui pemaparan aspek tata bahasa yang ditampilkan dalam dokumen autentik.
- b. Induktif melalui pemerolehan elemen-elemen *grammatical*, kategori, struktur dan kaidah tata bahasa yang baru didapat melalui teks yang dibuat secara khusus untuk memperlihatkan rumus tata bahasa dan fungsi beserta maknanya.
- c. Sesuai dengan poin b, tapi diikuti dengan penjelasan dan pemberian latihan.

Dilihat dari segi penggunaan, konteks dan cara penyampaian, tata bahasa dapat dibedakan menjadi sebagai berikut (Tanriverdieva, 2002 : 42-46) :

Dilihat dari segi penggunaan	<i>Grammaire active</i>	Kaidah linguistik aktif yang selalu digunakan sebagai kapasitas kebahasaan.
	<i>Grammaire passive</i>	Tata bahasa sebagai pengetahuan dan jarang digunakan.
Dari segi konteks	<i>Grammaire contextualisée</i>	Tata bahasa yang diajarkan dalam suatu konteks yang merujuk kepada situasi komunikasi.
	<i>Grammaire décontextualisée</i>	Tata bahasa yang diajarkan melalui latihan.
Dari segi cara penyampaian	<i>Grammaire déductive</i>	Penyampaian yang dimulai dengan penjelasan kaidah-kaidah tata bahasa dan kemudian digambarkan dengan contoh (pemberian contoh) dan dilanjutkan dengan latihan.
	<i>Grammaire inductive</i>	Penyampaian dilakukan dengan cara pemberian contoh kalimat dan berakhir dengan penafsiran yang dilakukan oleh pembelajar terkait kaidah tata bahasa yang digunakan di dalam contoh tersebut.
Dari segi pemaparan	<i>Grammaire Explicite</i>	Aspek tata bahasa yang dipaparkan dan dijelaskan berdasarkan penjelasan aturan-aturan tata bahasa
	<i>Grammaire Implicite</i>	Metode pengajaran induktif non eksplisit.

Dalam pengajaran bahasa asing salah satu alat yang digunakan sebagai instrumen untuk menyampaikan materi pembelajaran adalah buku ajar. Menurut Neuner (2003:17-18) penyampaian materi dalam buku ajar dapat berupa media audio-visual (CD), kaset, foto dan gambar yang disesuaikan dengan konteks atau keadaan aktual dari suatu masyarakat tertentu. Dengan kata lain pembelajaran

bahasa dalam hal ini tidak bersentuhan secara langsung dengan masyarakat tersebut.

Oleh karena itu dalam penelitian ini, penulis akan mengambil kutipan dokumen berupa teks dan latihan dalam buku ajar *Tendance 1*, dan kemudian akan diteliti aspek tata bahasa dalam kutipan tersebut. Setelah itu akan dilakukan pengamatan mengenai cara pemaparan materi tata bahasa dalam kutipan tersebut.

Salah satu buku ajar yang telah menggunakan perspektif aksional ini yaitu *Tendance 1*. Buku ajar ini ditujukan bagi pembelajar tingkat pemula mulai dari remaja hingga dewasa yang mengacu kepada aturan CECR (*Cadre Européen Commun de Référence*). Seperti judulnya, buku ini terinspirasi dari kecenderungan-kecenderungan yang terjadi di kehidupan sosial secara aktual.

Mengacu dari pemaparan tersebut penulis menilai perlu untuk mengetahui bagaimana cara pemaparan materi tata bahasa dalam pengajaran bahasa Prancis dengan buku *Tendance 1* dalam perspektif aksional. Selanjutnya dengan menggunakan teori-teori yang telah dipaparkan di atas, penulis akan mengamati bagaimana setiap materi tata bahasa yang terdapat dalam buku ajar *Tendance 1* diaplikasikan dalam pengajaran bahasa Prancis.

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

Berdasarkan permasalahan yang akan diteliti, dapat diketahui bahwa penelitian yang akan dilakukan adalah penelitian kualitatif deskriptif. Penelitian kualitatif ini berupa analisis dokumen yang bersumber dari buku ajar bahasa Prancis *Tendance 1*.

A. Tujuan Penelitian

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana materi tata bahasa dipaparkan dalam buku ajar *Tendance 1* yang menggunakan perspektif aksional.

B. Lingkup Penelitian

Ruang lingkup dalam penelitian ini adalah pemaparan komponen tata bahasa dalam sebuah buku ajar yang berjudul *Tendances 1* yang digunakan dalam pengajaran bahasa Prancis dan dilihat dari perspektif aksional. Dalam hal ini, tata bahasa yang dimaksud yakni semua komponen tata bahasa yang dipresentasikan dalam buku *Tendance 1* yang disampaikan sesuai dengan kaidah dalam pengajaran berperspektif aksional. Penelitian ini dilakukan dalam rangka untuk mengetahui sejauh mana konsep pendekatan aksional itu diterapkan dalam pemaparan tata bahasa pada sebuah buku ajar.

C. Waktu dan Tempat

Tempat pelaksanaan penelitian ini adalah di Program Pendidikan Bahasa Prancis Universitas Negeri Jakarta (UNJ), Perpustakaan Prodi PBP, Perpustakaan UNJ, dan Perpustakaan Institut Prancis Indonesia (IFI). Penelitian ini mulai dilaksanakan pada awal bulan Maret 2017.

D. Prosedur Penelitian

Prosedur dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Melakukan persiapan awal dengan mengumpulkan teori-teori yang relevan dengan penelitian.
2. Membaca sumber data yakni buku ajar *Tendance 1*, dan dibatasi hanya pada *Unité 1*.
3. Memilah dan mengumpulkan data yang sesuai dengan kebutuhan penelitian yang berupa komponen gramatikal yang terdapat pada setiap lembar di *Unité 1* dalam buku ajar *Tendance 1*.
4. Menganalisis data sesuai dengan teori yang menjadi acuan utama dalam penelitian yaitu teori tata bahasa, tata bahasa dalam pendekatan aksional, serta teori pemaparan tata bahasa dalam buku ajar.

E. Teknik Pengumpulan Data

Pada penelitian yang menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif seperti ini, digunakan teknik pengumpulan data seperti yang dikemukakan oleh Sugiyono (2009: 224 – 225), yakni ;

“Pengumpulan data dapat dilakukan dalam berbagai *setting*, berbagai *sumber*, dan berbagai *cara*. Bila dilihat dari *setting*-nya, data dapat dikumpulkan pada *setting* alamiah, diskusi, rumah, [...]. Bila dilihat dari sumber datanya, maka pengumpulan data dapat menggunakan *sumber primer* dan *sumber sekunder*. Sumber primer adalah sumber data yang langsung memberikan data kepada pengumpul data, dan sumber sekunder merupakan sumber yang tidak langsung memberikan data kepada pengumpul data [...]. Selanjutnya, bila dilihat dari segi *cara*, maka teknik pengumpulan data dapat dilakukan dengan observasi (pengamatan), interview (wawancara), kuisisioner (angket), dokumentasi, dan gabungan keempatnya.”

Dalam penelitian ini, dilihat dari sumber data, yang menjadi sumber data primer adalah buku ajar bahasa Prancis *Tendance 1* yang terfokus pada *unité 1*, sedangkan yang menjadi sumber data sekunder adalah teori atau penjelasan lain mengenai tata bahasa dan perspektif aksionel dalam pengajaran bahasa Prancis.

Selanjutnya cara yang digunakan dalam pengumpulan data adalah teknik dokumentasi, yaitu dengan membaca dan memilih dokumen – dokumen dalam buku ajar *Tendance 1* yang dapat digunakan untuk menyampaikan materi tata bahasa.

F. Teknik Analisis Data

Dalam penelitian ini, teknik yang digunakan adalah teknik analisis data menurut Miles dan Huberman yang dikemukakan oleh Sugiyono (2009: 246 – 252). Pada teknik tersebut, disebutkan bahwa dalam menganalisis data kualitatif terdapat tiga tahapan, antara lain,

1. Pereduksian data. Dari jumlah 9 unit pada sumber data primer buku ajar *Tendance 1*, direduksi dengan mengambil *Unité 1* saja yang mana pada masing-masing unit

terdapat 7 lecon. Reduksi data selanjutnya dengan memilih bagian penjelasan tata bahasa dari setiap unité berdasarkan pemaparan buku ajar.

2. Penyajian data. Setelah direduksi, data disajikan dalam tabel analisis data dengan mengklasifikasikan dokumen-dokumen yang mengandung aspek tata bahasa dari tiap *unité*, serta mengelompokkannya menurut teori tata bahasa yang dipaparkan.
3. Penarikan kesimpulan atau verifikasi. Setelah data disajikan, selanjutnya dilakukan penarikan kesimpulan mengenai cara pemaparan tata bahasa dalam buku ajar yang menggunakan perspektif aksionel. Kemudian hal tersebut diverifikasi dengan menggunakan internet atau buku acuan lainnya.

Sugiyono (2009: 224) mengungkapkan bahwa instrument dalam penelitian kualitatif adalah peneliti sendiri dibantu dengan tabel analisis data yang dibuat berdasarkan teori letak tata bahasa dalam komunikasi, teori pemerolehan aspek tata bahasa, dan teori bentuk tata bahasa dalam penggunaannya.

G. Kriteria Analisis

1. Kriteria Analisis untuk Konsep Tata Bahasa

Untuk menganalisis cara pemaparan tata bahasa dalam, penulis berdasarkan pada teori yang disampaikan oleh Tanriverdieva (2002; 45), yang menyebutkan bahwa pemaparan tata bahasa dalam pengajaran bahasa Prancis terdiri dari berbagai konsep tata bahasa yang dapat diklasifikasikan menurut berbagai sudut pandang, Berikut adalah konsep tata bahasa menurut Tanriverdieva,

SUDUT PANDANG	KONSEP
Tata bahasa berdasarkan konteks pemaparan	Di dalam konteks (<i>Contextualisé</i>)
	Di luar konteks (<i>Décontextualisé</i>)
Tata bahasa berdasarkan cara pemaparan	Deduktif
	Induktif
	Eksplisit
	Implisit
Tata bahasa berdasarkan penguasaan penutur	Aktif
	Pasif

Dalam menentukan cara pemaparan tata bahasa tersebut, penulis menggunakan kriteria analisis sebagai berikut,

Definisi Konsep Tata Bahasa	
Konsep Tata Bahasa	Definisi
Di dalam konteks (<i>Contextualisé</i>)	Dalam bentuk situasi komunikasi dan bukan mengarah kepada latihan-latihan kalimat tertentu, contoh surat, email, diskusi, pembicaraan telepon, dll. (Tanriverdieva, 2002 : 45).
Di luar konteks (<i>Décontextualisé</i>)	Berupa kalimat yang merupakan soal-soal latihan dan tidak dalam konteks komunikasi (Tanriverdieva, 2002 : 45).
Deduktif	Berupa informasi mengenai aturan-aturan atau rumus tata bahasa yang mengerucut kepada contoh kalimat (Kappenberg, 2008 ; 1). Berupa latihan-latihan yang melatih pembelajar dari segi penggunaan tata bahasa dalam kalimat (Tanriverdieva, 2002 : 44-45).
Induktif	Berupa contoh-contoh kalimat yang menuntun pembelajar untuk menyimpulkan (Kappenberg, 2008 ; 1).
Eksplisit	Merupakan penjelasan langsung dari aturan-aturan atau rumus tata bahasa (Tanriverdieva, 2002 : 45).
Implisit	Berupa teks atau kalimat-kalimat yang di dalamnya terdapat unsur-unsur ketata bahasaan yang terkait dengan materi tata bahasa yang dipelajari (Tanriverdieva, 2002 : 45).
Aktif	Dalam bentuk soal latihan uraian yang dapat menentukan kemampuan tata bahasa pembelajar dalam melakukan aktivitas menulis (<i>Production</i>) (Tanriverdieva, 2002 : 42).
Pasif	Dalam bentuk aturan-aturan tata bahasa yang dipaparkan untuk memperkaya pengetahuan pembelajar (Tanriverdieva, 2002 : 42).

Berdasarkan kriteria analisis yang telah dipaparkan, maka tabel analisis yang akan digunakan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut,

No	<i>Unité 1</i> Tema :										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (<i>Les notions de la grammaire</i>)							
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
1	<i>Leçon 1</i>										
2	<i>Leçon 2</i>										
3	<i>Leçon 3</i>										
4	<i>Leçon 4</i>										
5	<i>Projet</i>										
6	<i>Outils</i>										

Keterangan :

K : Kontekstual

N.K : Non-kontekstual

I : Implisit

E : Eksplisit

Ded : Deduktif

Ind : Induktif

A : Aktif

P : Pasif

BAB IV

HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data

Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini yakni buku ajar *Tendance 1* pada *unité 1*, yang mencakup *leçon 1* sampai dengan *leçon 4* dan tiga bagian tambahan diantaranya *projet*, *outils*, dan *bilan*.

Secara umum, *unité 1* memiliki tema *arriver dans un pays francophone*. Mengingat buku *Tendance 1* menggunakan perspektif aksional, maka objektif aksional yang akan dicapai pada *unité 1* diantaranya *aborder ou accueillir quelqu'un, se présenter sur un forum, compléter une fiche de renseignements, s'inscrire sur un réseau social ou dans un club*. Pada setiap akhir *unité* pembelajar akan diminta untuk membuat *projet* (tugas akhir) secara individu maupun kelompok. Dalam *unité 1* tugas akhir tersebut berupa *créer le groupe de Facebook de la classe*.

Kemudian komponen tata bahasa yang terdapat pada *unité 1* yaitu *les articles définis et indéfinis, les articles contractés (du, de la, de l', des), la négation, les marques du féminin et du masculin, du singulier et du pluriel, les formes je-tu/vous-il-elle des verbes en -er, les verbes être-connaître-comprendre-écrire*. Komponen-komponen tersebut tercermin dalam bentuk tabel berjudul *réfléchissons* ataupun *apprenons à conjuguer*.

Selain itu, tema-tema dan kegiatan komunikasi yang akan dipaparkan dalam *unité 1* yakni *donner des renseignements sur soi (nom, prénom, nationalité,*

activité, adresse), identifier des personnes et des choses (qui est-ce ? – qu'est-ce que c'est ? – quel... ?) dan exprimer ses goûts.

Unsur fonetik yang terkandung dalam *unité 1* diantaranya *la question par l'intonation, les marques orales du féminin et du masculin, du singulier et du pluriel, la prononciation de la phrase négative, dan le son [y]*. Terakhir, aspek budaya yang dipaparkan yaitu *une maison d'hôtes, les réseaux sociaux, les étrangers à Paris, quelques lieux et personnalités célèbres*.

Oleh karena penelitian ini terfokus pada paparan tata bahasa dalam buku ajar *Tendance 1 – Unité 1* maka peneliti hanya akan mengambil data yang berupa aktifitas latihan tata bahasa yang berbentuk soal isian atau melengkapi kalimat dan kolom *reflechissons* yang berisi informasi aturan tata bahasa, dan kolom *apprenons à conjuguer* yang berisi mengenai pembelajaran konjugasi. Data tersebut diambil mengacu kepada penjelasan tentang struktur buku ajar *Tendance 1*.

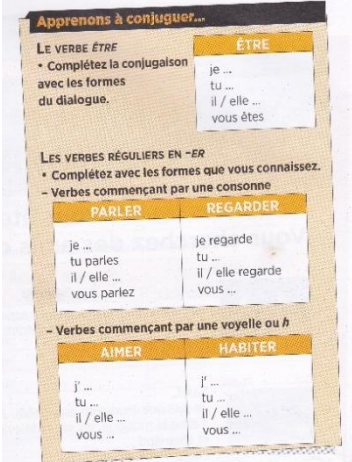

Selanjutnya, untuk mendeskripsikan cara pemaparan materi tata bahasa yang akan dianalisis, maka data berupa dokumen latihan dan tabel dalam buku ajar yang telah dikumpulkan sebelumnya, kemudian diklasifikasikan berdasarkan konsep pemaparan tata bahasa seperti kontekstual dan non kontekstual, eksplisit dan implisit, deduktif dan induktif, serta aktif dan pasif. Pengklasifikasian tersebut disajikan dalam bentuk tabel analisis data yang dibuat berdasarkan teori pemaparan tata bahasa.


Penyajian tabel tersebut dibuat berdasarkan *unité*, khususnya *unité 1* dan bagian-bagian yang terdapat dalam *unité* tersebut diantaranya, 4 bagian *leçon*, 1

bagian berupa *projet*, 1 bagian berupa *ouils*, dan 1 bagian berupa *bilan*. Sehingga, dengan membagi pembahasan pada setiap *leçon* akan mempermudah peneliti untuk melakukan interpretasi dengan penjelasan yang tertuju pada pemaparan materi tata bahasa dikaitkan dengan fungsi tata bahasa dalam perspektif aksional. Berikut tabel analisis data materi tata bahasa dalam buku ajar *Tendance 1*.

Tabel analisis komponen tata bahasa

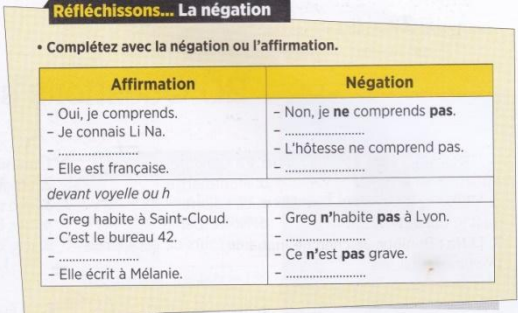
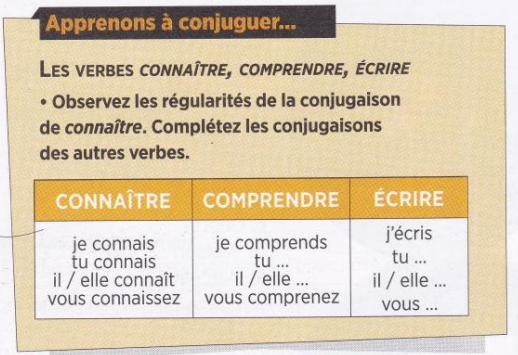
No.	Unité 1 Tema : <i>Arriver dans un pays francophone</i>										
	Pelajaran	Materi	Komponen tata bahasa	Konsep tata bahasa (<i>Les notions de la grammaire</i>)							
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
1	1 (<i>Se presenter</i>)	Latihan no. 6 (hal. 21) 6. Conjuguez les verbes. <i>Dans un café à Bruxelles</i> La serveuse : Voici votre café. Louis : Merci. Vous (<i>être</i>) belge ? La serveuse : Non, je (<i>être</i>) française. Louis : Moi aussi. Tu (<i>être</i>) de Paris ? La serveuse : Oui, mais j' (<i>habiter</i>) à Bruxelles. Mon ami (<i>être</i>) belge.	- Konjugasi kata kerja <i>être</i>	√				√		√	
2		Latihan no. 7 (hal. 21) 7. Conjuguez les verbes en -er. <i>Phrases entendues dans une soirée</i> a. Vous (<i>aimer</i>) la série <i>Homeland</i> ? b. Tu (<i>habiter</i>) à Marseille ? c. Tu (<i>écouter</i>) la radio ? d. J' (<i>aimer</i>) le cinéma brésilien. e. Mélanie (<i>parler</i>) allemand. f. Tu (<i>regarder</i>) <i>Koh Lanta</i> à la télévision ? g. Vous (<i>écouter</i>) Rihanna ?	- Konjugasi kata kerja beraturan yaitu yang berakhiran –ER : <i>aimer, habiter, écouter, parler, regarder</i>		√			√		√	

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone											
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)								
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P	
3	1 (Se presenter)	<p><i>Apprenons à conjuguer...</i> (hal. 21)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Konjugasi kata kerja <i>être</i> - Konjugasi kata kerja beraturan yaitu yang berakhiran <i>-ER</i> : <i>parler, regarder, aimer, habiter</i> 				√	√			√	
4	2 (Donner des informations sur soi)	<p>Latihan no. 3 (hal. 23)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Kewarganegaraan dalam bentuk <i>masculin & féminin</i> 	√				√		√		

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone									
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)						
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
5	2 Donner des informations sur soi)	Latihan no. 4 (hal. 23) 4. Accordez l'adjectif. Présentations Je m'appelle Mélanie. Je suis (<i>français</i>). Voici Ann. Elle est (<i>anglais</i>). Lisa. Elle est (<i>allemand</i>). Leila. Elle est (<i>algérien</i>). Beatriz. Elle est (<i>mexicain</i>). Jenina. Elle est (<i>polonais</i>). Alessia. Elle est (<i>belge</i>).	- Kewarganegaraan dalam bentuk <i>masculin & féminin</i>		√			√		√
6		Latihan no. 5 (hal. 23) Préserver ses activités  5. Écoutez. Notez leurs activités préférées. N° 23 la danse → ... le ski → a. la musique → ... le tennis → ... la télévision → ... le théâtre → ... le cinéma → a. les sports → ... le football → ...	- Artikel <i>définis</i> dalam bentuk tunggal & jamak		√				√	

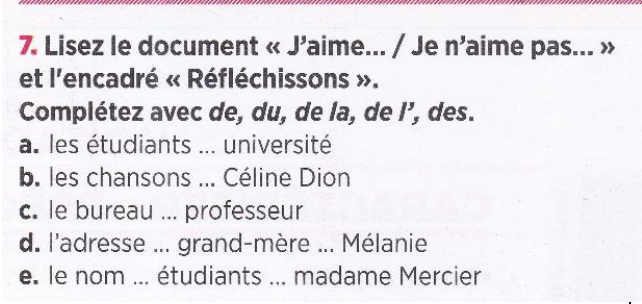
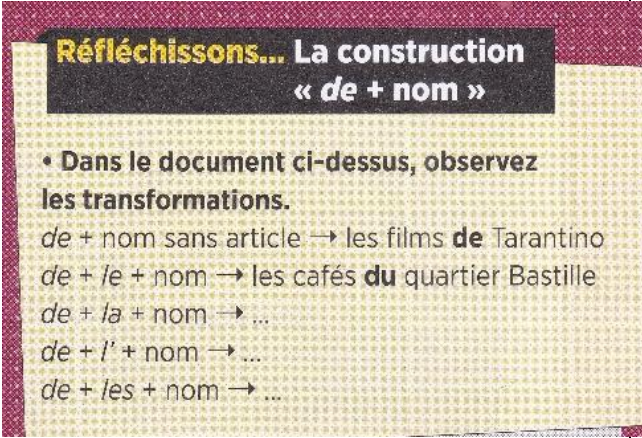
No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone																																						
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)																																			
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P																												
7	2 Donner des informations sur soi)	<p><i>Réfléchissons</i> (hal. 23)</p> <p>Réfléchissons... Le masculin et le féminin</p> <p>• Observez et complétez.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masculin</th> <th>Féminin</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Marcos est espagnol.</td> <td>Paula est espagnole.</td> </tr> <tr> <td>Oliver est américain.</td> <td>Kate est...</td> </tr> <tr> <td>Akio est...</td> <td>Aiko est japonaise.</td> </tr> <tr> <td>Luigi est italien.</td> <td>Giulia est...</td> </tr> <tr> <td>Ronaldinho est brésilien.</td> <td>Dalia est...</td> </tr> <tr> <td>Chang est...</td> <td>Lian est chinoise.</td> </tr> <tr> <td>Anton est russe.</td> <td>Lena est...</td> </tr> </tbody> </table> <p>• Indiquez les marques écrites du féminin.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Adjectif masculin terminé par...</th> <th>Adjectif féminin terminé par...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>consonne (d - s - l)</td> <td>consonne + e</td> </tr> <tr> <td>-ais</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>-ain</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>-ien</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>-e</td> <td>...</td> </tr> </tbody> </table>	Masculin	Féminin	Marcos est espagnol.	Paula est espagnole.	Oliver est américain.	Kate est...	Akio est...	Aiko est japonaise.	Luigi est italien.	Giulia est...	Ronaldinho est brésilien.	Dalia est...	Chang est...	Lian est chinoise.	Anton est russe.	Lena est...	Adjectif masculin terminé par...	Adjectif féminin terminé par...	consonne (d - s - l)	consonne + e	-ais	...	-ain	...	-ien	...	-e	...	- Adjectif kewarganegaraan dalam bentuk <i>masculin & féminin</i>		√		√		√		√
Masculin		Féminin																																					
Marcos est espagnol.	Paula est espagnole.																																						
Oliver est américain.	Kate est...																																						
Akio est...	Aiko est japonaise.																																						
Luigi est italien.	Giulia est...																																						
Ronaldinho est brésilien.	Dalia est...																																						
Chang est...	Lian est chinoise.																																						
Anton est russe.	Lena est...																																						
Adjectif masculin terminé par...	Adjectif féminin terminé par...																																						
consonne (d - s - l)	consonne + e																																						
-ais	...																																						
-ain	...																																						
-ien	...																																						
-e	...																																						
8		<p><i>Réfléchissons</i> (hal. 23)</p> <p>Réfléchissons... Les articles définis</p> <p>• Relevez les activités des participants au forum. Classez-les dans le tableau. Complétez avec d'autres activités.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Il / Elle aime...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Masculin singulier</td> <td>le théâtre - ...</td> </tr> <tr> <td>Féminin singulier</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Singulier devant voyelle</td> <td>l'opéra - ...</td> </tr> <tr> <td>Pluriel</td> <td>...</td> </tr> </tbody> </table> <p>• Notez les marques du pluriel. le sport → les sports l'exercice 4 → les exercices 4 et 5</p>	Il / Elle aime...		Masculin singulier	le théâtre - ...	Féminin singulier	...	Singulier devant voyelle	l'opéra - ...	Pluriel	...	- Artikel <i>définis</i> dalam bentuk tunggal & jamak		√		√		√		√																		
Il / Elle aime...																																							
Masculin singulier	le théâtre - ...																																						
Féminin singulier	...																																						
Singulier devant voyelle	l'opéra - ...																																						
Pluriel	...																																						

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
9	3 (Aborder quelque'un)	Latihan no. 6 (hal. 25) 6. Conjuguez les verbes. Rencontre - Vous comprenez le français ? - Oui, je (<i>comprendre</i>) le français. - Et votre ami ? - Il ne (<i>comprendre</i>) pas le français. - Vous (<i>être</i>) française ? - Non, je (<i>être</i>) anglaise. - Vous (<i>connaître</i>) Paris ? - Oui, je (<i>connaître</i>) Paris. - Et votre ami ? - Lui, il ne (<i>connaître</i>) pas Paris.	- Bentuk kalimat negatif « <i>la négation</i> » - Konjugasi kata kerja : <i>comprendre, être, connaître</i>	√					√		√
10		Latihan no. 7 (hal. 25) 7. Complétez avec les verbes : aimer – chercher – comprendre – connaître – être – parler. Dans la rue Une Italienne : Excusez-moi. Je ... le restaurant <i>La Bourgogne</i> . Greg : Désolé. Je ne ... pas le restaurant <i>La Bourgogne</i> . Vous ... étrangère ? L'Italienne : Oui, je ... italienne. Greg : Mais vous ... bien le français. L'Italienne : Oui, je ... français. Greg : Vous ... les restaurants chinois ? Je connais un très bon restaurant chinois !	- Konjugasi kata kerja : <i>aimer, chercher, comprendre, connaître, être, parler</i>	√					√		√

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
11	3 (Aborder quelque'un)	<p><i>Refelchissons</i> (hal. 25)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Bentuk kalimat negatif « <i>la négation</i> » - Konjugasi kata kerja : <i>comprendre, être, connaître</i> 		√		√		√		√
12		<p><i>Apprenons à conjuguer</i> (hal. 25)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> - Konjugasi kata kerja : <i>comprendre, connaître, écrire</i> 		√		√		√		√

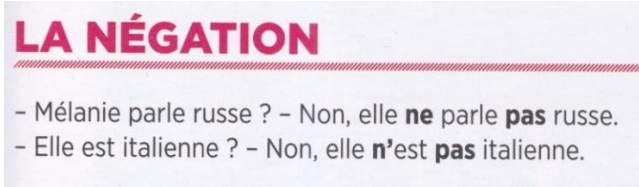
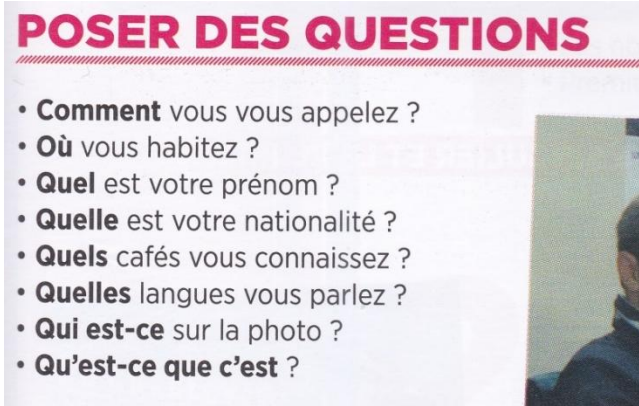
No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P
13	4 (Demander un renseignement)	Latihan no. 4 (hal. 27) 4. Complétez avec un, une, des. - Tu connais le 5 ^e arrondissement de Paris ? - Oui, c'est ... quartier sympathique avec ... université, ... cinémas, ... restaurants. - Je connais ... café sympa dans le 5 ^e arrondissement. Il s'appelle <i>Le Danton</i> .	- Artikel <i>indéfinis</i>	√					√		√
14		Latihan no. 5 (hal. 27) 5. Complétez avec le, la, l', les. Les phrases du professeur Regardez ... photos ! Écoutez ... dialogue ! Lisez ... exercice ! Complétez ... phrases ! Prononcez ... phrase !	- Artikel <i>définis</i>		√				√		√

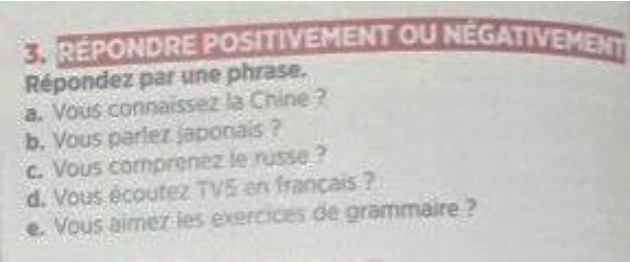

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone																																							
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)																																				
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P																													
15	4 (Demander un renseignement)	Latihan no. 6 (hal. 27) 6. Complétez avec un article défini ou indéfini. - J'habite Grenoble. C'est ... belle ville avec ... grand campus universitaire. Grenoble est dans ... Alpes. C'est ... ville de Stendhal, ... auteur du livre <i>Le Rouge et le Noir</i> . - Je connais ... étudiants étrangers à Grenoble. Ils habitent dans ... rue Jean-Jacques Rousseau.	- Artikel <i>définis</i> dan <i>indéfinis</i>	√				√		√																														
16		Réfléchissons... (hal. 27) Réfléchissons... Les articles indéfinis et définis • Dans la partie « Les lieux », observez les articles. Classez-les dans le tableau. <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Lieu précis</th> <th>Type de lieux</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Masculin singulier</td> <td>...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>Féminin singulier</td> <td>la Concorde</td> <td>une place</td> </tr> <tr> <td>Pluriel</td> <td>...</td> <td>...</td> </tr> </tbody> </table> • Complétez les tableaux. - Les articles indéfinis Pour identifier une chose ou une personne. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masculin singulier</th> <th>Féminin singulier</th> <th>Pluriel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>un quartier</td> <td>... cathédrale</td> <td>... rues</td> </tr> </tbody> </table> - Les articles définis Pour parler d'une personne ou d'une chose précise. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masculin singulier</th> <th>Féminin singulier</th> <th>Pluriel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>le roi de France</td> <td>... place de la Concorde</td> <td>...tours de la Défense</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Devant voyelle ou h</td> </tr> <tr> <td colspan="3">...hôtel Ritz</td> </tr> </tbody> </table>		Lieu précis	Type de lieux	Masculin singulier	Féminin singulier	la Concorde	une place	Pluriel	Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel	un quartier	... cathédrale	... rues	Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel	le roi de France	... place de la Concorde	...tours de la Défense	Devant voyelle ou h			...hôtel Ritz			- Les articles définis et indéfinis : singulier et pluriel		√		√		√	
	Lieu précis	Type de lieux																																						
Masculin singulier																																						
Féminin singulier	la Concorde	une place																																						
Pluriel																																						
Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel																																						
un quartier	... cathédrale	... rues																																						
Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel																																						
le roi de France	... place de la Concorde	...tours de la Défense																																						
Devant voyelle ou h																																								
...hôtel Ritz																																								

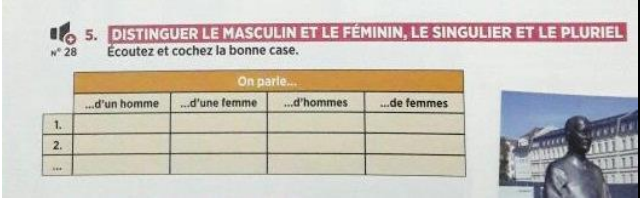
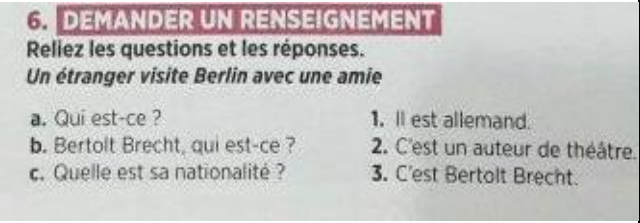
No.	Unité 1										
	Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
K				N.K	I	E	Ded	Ind	A	P	
17	Projet (Créer le groupe Facebook de la classe)	Latihan no. 7 (hal. 29)  <p>7. Lisez le document « J'aime... / Je n'aime pas... » et l'encadré « Réfléchissons ». Complétez avec de, du, de la, de l', des. a. les étudiants ... université b. les chansons ... Céline Dion c. le bureau ... professeur d. l'adresse ... grand-mère ... Mélanie e. le nom ... étudiants ... madame Mercier</p>	- Pembentukan « <i>de + nom</i> »		√			√		√	
18		Réfléchissons (hal. 29)  <p>Réfléchissons... La construction « de + nom » • Dans le document ci-dessus, observez les transformations. <i>de + nom sans article</i> → les films de Tarantino <i>de + le + nom</i> → les cafés du quartier Bastille <i>de + la + nom</i> → ... <i>de + l' + nom</i> → ... <i>de + les + nom</i> → ...</p>	- Pembentukan « <i>de + nom</i> »		√		√		√		√

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone																								
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)																					
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P														
19		<p><i>Nommer</i> (hal. 30)</p> <p>NOMMER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les articles définis. Pour nommer une personne et une chose précise. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masculin singulier</th> <th>Féminin singulier</th> <th>Masculin ou féminin singulier devant voyelle ou h</th> <th>Pluriel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>le directeur de l'école le musée du Louvre</td> <td>la grand-mère de Mélanie la place de la Concorde</td> <td>l'avocat de François l'hôtel Ritz</td> <td>les étudiants français les cafés de Montparnasse</td> </tr> </tbody> </table> <p>N.B. : on utilise aussi l'article défini pour nommer des goûts et des préférences. (J'aime le café.)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les articles indéfinis. Pour nommer un type de personne ou de chose, pour expliquer. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Masculin singulier</th> <th>Féminin singulier</th> <th>Pluriel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ludovic Dubrouck est un ingénieur belge. Le Ritz est un hôtel.</td> <td>Mélanie est une étudiante. La Concorde est une place.</td> <td>Je cherche des étudiantes américaines. Je connais des restaurants chinois à Paris.</td> </tr> </tbody> </table>	Masculin singulier	Féminin singulier	Masculin ou féminin singulier devant voyelle ou h	Pluriel	le directeur de l'école le musée du Louvre	la grand-mère de Mélanie la place de la Concorde	l'avocat de François l'hôtel Ritz	les étudiants français les cafés de Montparnasse	Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel	Ludovic Dubrouck est un ingénieur belge. Le Ritz est un hôtel.	Mélanie est une étudiante. La Concorde est une place.	Je cherche des étudiantes américaines. Je connais des restaurants chinois à Paris.	- Artikel <i>définis</i> & <i>indéfinis</i> dalam bentuk tunggal/jamak		√		√				√
Masculin singulier	Féminin singulier	Masculin ou féminin singulier devant voyelle ou h	Pluriel																						
le directeur de l'école le musée du Louvre	la grand-mère de Mélanie la place de la Concorde	l'avocat de François l'hôtel Ritz	les étudiants français les cafés de Montparnasse																						
Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel																							
Ludovic Dubrouck est un ingénieur belge. Le Ritz est un hôtel.	Mélanie est une étudiante. La Concorde est une place.	Je cherche des étudiantes américaines. Je connais des restaurants chinois à Paris.																							
20	Outils	<p><i>Caractériser/Préciser</i> (hal 30)</p> <p>CARACTÉRISER - PRÉCISER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Par un adjectif J'aime les chanteurs anglais. Le groupe Coldplay est anglais. C'est un groupe anglais. • Par un complément avec de de (+ nom sans article) : le professeur de Marie du (<i>de + le</i>) : le bureau du professeur de la : les étudiants de la classe de l' (devant une voyelle ou h) : les cafés de l'avenue des Champs-Élysées des (<i>de + les</i>) : la photo des étudiants 	- Adjektif kewarganegaraan - Pembentukan : « <i>de</i> + <i>nom</i> »		√		√				√														

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone																							
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)																				
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P													
21	Outils	Le féminin et le pluriel (hal. 30) LE FÉMININ ET LE PLURIEL <ul style="list-style-type: none"> • Féminin des adjectifs et des noms de profession et de nationalité consonne → -e : un avocat / une avocate ; il est argentin / elle est argentine. -er → -ère : un étranger / une étrangère -ien → -ienne : il est italien / elle est italienne -eur → -euse : un vendeur / une vendeuse • La marque du pluriel est généralement -s. un livre → des livres 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>féminin des adjectifs, des noms de profession, de nationalité</i> 		√		√				√													
22		Conjuguer les verbes (hal. 31) CONJUGER LES VERBES <ul style="list-style-type: none"> • Les verbes en -er <table border="1"> <thead> <tr> <th>Parler</th> <th>Écouter</th> <th>Chercher</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>je parle tu parles il / elle parle vous parlez</td> <td>j'écoute tu écoutes il / elle écoute vous écoutez</td> <td>je cherche tu cherches il / elle cherche vous cherchez</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Les autres verbes <table border="1"> <thead> <tr> <th>Être</th> <th>Connaître</th> <th>Comprendre</th> <th>Écrire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>je suis tu es il / elle est vous êtes</td> <td>Je connais tu connais il / elle connaît vous connaissez</td> <td>je comprends tu comprends il / elle comprend vous comprenez</td> <td>j'écris tu écris il / elle écrit vous écrivez</td> </tr> </tbody> </table>	Parler	Écouter	Chercher	je parle tu parles il / elle parle vous parlez	j'écoute tu écoutes il / elle écoute vous écoutez	je cherche tu cherches il / elle cherche vous cherchez	Être	Connaître	Comprendre	Écrire	je suis tu es il / elle est vous êtes	Je connais tu connais il / elle connaît vous connaissez	je comprends tu comprends il / elle comprend vous comprenez	j'écris tu écris il / elle écrit vous écrivez	<ul style="list-style-type: none"> - konjugasi kata kerja yang berakhiran –ER : <i>parler, écouter, chercher</i> - dan kata kerja :<i>être, connaître, comprendre, écrire.</i> 		√		√			
Parler	Écouter	Chercher																						
je parle tu parles il / elle parle vous parlez	j'écoute tu écoutes il / elle écoute vous écoutez	je cherche tu cherches il / elle cherche vous cherchez																						
Être	Connaître	Comprendre	Écrire																					
je suis tu es il / elle est vous êtes	Je connais tu connais il / elle connaît vous connaissez	je comprends tu comprends il / elle comprend vous comprenez	j'écris tu écris il / elle écrit vous écrivez																					

No.	Unité 1 Tema : Arriver dans un pays francophone											
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)								
				K	N.K	I	E	Ded	Ind	A	P	
23		la négation (hal. 31)  <p>LA NÉGATION</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mélanie parle russe ? - Non, elle ne parle pas russe. - Elle est italienne ? - Non, elle n'est pas italienne. 	- kalimat negatif		√						√	
24	Outils	Poser des questions (hal. 31)  <p>POSER DES QUESTIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comment vous vous appelez ? • Où vous habitez ? • Quel est votre prénom ? • Quelle est votre nationalité ? • Quels cafés vous connaissez ? • Quelles langues vous parlez ? • Qui est-ce sur la photo ? • Qu'est-ce que c'est ? 	- Bentuk pertanyaan dengan menggunakan : <i>comment, où, quel(s), quelle(s), qui est-ce, qu'est-ce que c'est</i>		√						√	

No.	Unité 1										
	Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
K				N.K	I	E	Ded	Ind	A	P	
27		Latihan no. 3 (hal. 32) 	- Kalimat negatif		√					√	
28	Bilan	Latihan no. 4 (hal. 32) 	- Aritkel <i>définis</i> dan <i>indéfinis</i>		√					√	

No.	Unité 1										
	Tema : Arriver dans un pays francophone										
	Pelajaran	Materi	Komponen Tata Bahasa	Konsep tata bahasa (Les notions de la grammaire)							
K				N.K	I	E	Ded	Ind	A	P	
29	Bilan	Latihan no. 5 (hal. 32) 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Le genre masculin et féminin : singulier et pluriel</i> 		√					√	
30		Latihan no. 6 (hal. 32) 	<ul style="list-style-type: none"> - <i>La question avec : qui est-ce, quelle</i> - <i>Le verbe être</i> - <i>La nationalité</i> - <i>L'adjectif de profession</i> 		√					√	

B. Interpretasi

Setelah melakukan analisis data pada materi tata bahasa Prancis yang terdapat pada buku ajar *Tendance 1* pada *unité 1* secara umum, kemudian dilakukan interpretasi data. Dari *unité 1* tersebut dimana pada masing-masing *unité* terdapat *4 leçons, 1 projet, 1 outils* dan *1 bilan*, diinterpretasikan bahwa tata bahasa dipaparkan dalam bentuk soal latihan yang dibuat secara kontekstual yakni sesuai dengan konteks situasi komunikasi aksional. Selain itu, tata bahasa pun dipaparkan dalam bentuk tabel penjelasan *réfléchissons* dan *apprenons à conjuguer* dimana penjelasan tata bahasa dipaparkan secara eksplisit.

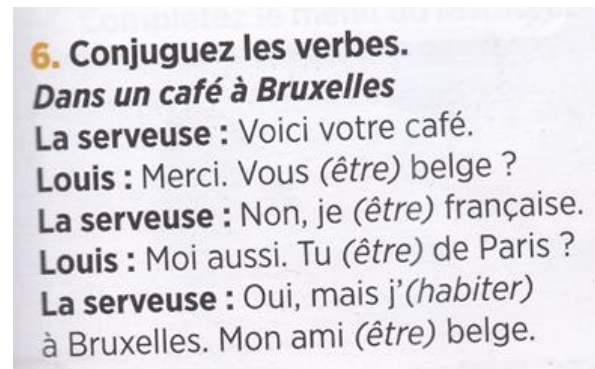
Sedangkan dari segi penggunaan, aspek tata bahasa yang dipaparkan berupa tata bahasa aktif dan pasif, yakni tata bahasa yang sudah diketahui dan dikuasai dalam tingkatan tinggi. Selain itu, terdapat juga tata bahasa pasif yang berupa pengetahuan dan belum dapat digunakan dan dikuasai secara mendalam.

Untuk mengetahui lebih jelas interpretasi dari pemaparan aspek tata bahasa dalam buku ajar *Tendance 1*, maka dilakukan interpretasi yang dibuat per *leçon*, sebagai berikut.

B.1. Pemaparan tata bahasa pada *leçon 1 (Se présenter)*

Berdasarkan tabel analisis data sebelumnya, dapat diketahui bahwa aspek tata bahasa pada *leçon 1* dipaparkan sebagai berikut,

B.1.1. Latihan no. 6 halaman 21



Pada latihan nomor 6 di atas dapat diketahui bahwa aspek tata bahasa yang terkandung di dalamnya yakni konjugasi kata kerja *être*. Aspek tersebut dipaparkan secara kontekstual yakni berdasarkan konteks situasi komunikasi tertentu. Situasi komunikasi pada latihan ini terlihat dari bentuk latihan yang berupa sebuah dialog atau diskusi antara pelayan sebuah kafe dan pelanggan yang bernama Louise. Selain itu, aspek tata bahasa tersebut dalam latihan ini ditampilkan secara deduktif sebab latihan ini berfungsi sebagai pengaplikasian dari elemen tata bahasa yang sudah didapat atau dipahami, dalam hal ini mengenai konjugasi kata kerja *être*. Kemudian, bila dilihat dari segi penguasaan aspek tata bahasa, latihan ini termasuk ke dalam *grammaire active* karena latihan ini dapat mengarahkan pembelajar untuk dapat mencapai kompetensi tata bahasa pada tingkatan yang lebih tinggi.

B.1.2. Latihan no. 7 halaman 21

7. Conjuguez les verbes en -er.
Phrases entendues dans une soirée

- a. Vous (*aimer*) la série *Homeland* ?
- b. Tu (*habiter*) à Marseille ?
- c. Tu (*écouter*) la radio ?
- d. J'(*aimer*) le cinéma brésilien.
- e. Mélanie (*parler*) allemand.
- f. Tu (*regarder*) *Koh Lanta* à la télévision ?
- g. Vous (*écouter*) Rihanna ?

Selanjutnya pada latihan nomor 7 dapat diketahui bahwa aspek tata bahasa yang berupa konjugasi kata kerja beraturan seperti *parler*, *regarder*, *aimer* dan *habiter* dipaparkan di luar konteks (*décontextualisé*). Hal tersebut karena pada soal nomor 7 tidak terdapat konteks situasi komunikasi seperti halnya yang terdapat pada latihan nomor 6 sebelumnya. Pada latihan nomor 7 ini hanya berupa kalimat singkat yang kata kerjanya harus dikonjugasikan berdasarkan subjek di depannya. Kemudian, aspek tata bahasa dalam latihan nomor 7 dapat dikatakan dipaparkan secara deduktif, karena sama halnya dengan latihan nomor 6, latihan ini bertujuan untuk memverifikasi pemahaman pembelajar mengenai konjugasi dari kata kerja beraturan yang berakhiran -ER seperti yang sudah disebutkan sebelumnya. Hal tersebut tentunya dapat melatih pembelajar untuk menguasai penggunaan konjugasi tersebut secara otomatis. Dengan demikian, pada latihan ini aspek tata bahasa tersebut termasuk ke dalam *grammaire active*.

B.1.3. Tabel *Apprenons à conjuguer* halaman 21

Apprenons à conjuguer...

LE VERBE ÊTRE
• Complétez la conjugaison avec les formes du dialogue.

ÊTRE	
je ...	
tu ...	
il / elle ...	
vous êtes	

LES VERBES RÉGULIERS EN -ER
• Complétez avec les formes que vous connaissez.

- Verbes commençant par une consonne

PARLER	REGARDER
je ...	je regarde
tu parles	tu ...
il / elle ...	il / elle regarde
vous parlez	vous ...

- Verbes commençant par une voyelle ou h

AIMER	HABITER
j' ...	j' ...
tu ...	tu ...
il / elle ...	il / elle ...
vous ...	vous ...

Berbeda dengan kedua latihan di atas, pada bagian ini aspek tata bahasa yang berupa konjugasi kata kerja *être* dan kata kerja yang berakhiran -ER ditampilkan secara gamblang dalam sebuah tabel. Oleh karenanya, aspek tata bahasa pada bagian ini dipaparkan secara *explicite* dan termasuk ke dalam kategori *grammaire passive*, karena tabel ini berfungsi sebagai penjelasan mengenai aturan-aturan konjugasi kata kerja yang memberikan pemahaman lebih dalam kepada pembelajar tentang kata yang berkonjugasi. Oleh sebab itu pula aspek tata bahasa dalam tabel ini dipaparkan secara deduktif yakni pemaparan diawali dengan penjelasan aturan konjugasi kata kerja *être* dan kata kerja yang berakhiran -ER, dilanjutkan dengan pemberian contoh yang berupa latihan.

Sebetulnya, dari segi penyampaian materi tersebut, dapat pula disampaikan secara induktif, yakni berangkat dari contoh kalimat yang menggunakan kata kerja *être* atau kata kerja beraturan seperti *habiter*. Contoh-

contoh kalimat tersebut dapat diperoleh secara tidak langsung dari bagian lain dari *leçon 1* seperti misalnya pada contoh kalimat dalam dialog di halaman 21 « *Ludovic : Je suis Ludovic Dubrouck* », atau dalam soal nomor 3b pada halaman 21 « *b. Mélanie habite en Belgique* ».

Secara umum dalam *leçon 1*, pemaparan aspek tata bahasa, di luar dari poin-poin tata bahasa yang sudah dipaparkan sebelumnya, terdapat aspek tata bahasa lainnya yang dapat diperoleh secara implisit melalui teks maupun latihan yang disesuaikan dengan konteks situasi komunikasi tertentu. Seperti halnya, pada kalimat dalam latihan nomor 3b (halaman 21) « *b. Mélanie habite en Belgique* », bila diperhatikan terdapat preposisi tempat « *en* » untuk negara. Bagi pembelajar, hal tersebut berupa pengetahuan saja dan belum dipelajari secara mendalam, dengan demikian aspek tata bahasa tersebut masuk ke dalam kategori *grammaire passive*.

B.2. Pemaparan tata bahasa pada *leçon 2 (Donner des informations sur soi)*

Berdasarkan tabel analisis data sebelumnya, dapat diketahui bahwa aspek tata bahasa pada *leçon 2* dipaparkan sebagai berikut,

B.2.1. Latihan no.3 halaman 23

3. Complétez le menu du restaurant.
Utilisez les nationalités du tableau, et aussi :
argentin - marocain - mexicain - turc.

Le restaurant international

la paëlla espagnole

la pizza ...

le caviar ...

le couscous ...

le guacamole ...

le hamburger ...

la feijoada ...

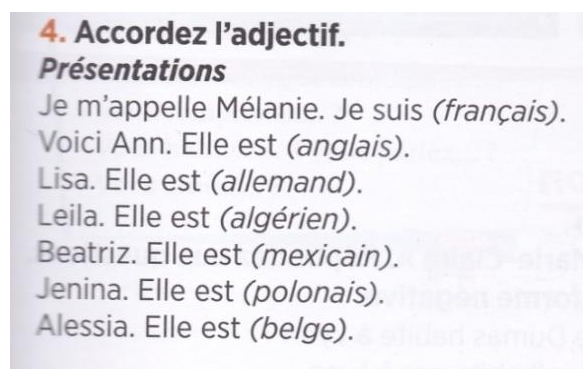
la parrillada ...

le kebab ...

les sushis ...

Pada latihan tersebut, dapat diketahui bahwa aspek tata bahasa yang terdapat di dalamnya yakni kewarganegaraan « *la nationalité* ». Soal tersebut dibuat berdasarkan konteks menu sebuah restoran internasional, sehingga aspek tata bahasa pada latihan ini dapat dikatakan dipaparkan secara kontekstual. Tujuan dari latihan ini yakni untuk melatih pemahaman pembelajar mengenai aturan tata bahasa, dalam hal ini yakni mengenai adjektif kewarganegaraan dari suatu benda, dan juga untuk melatih pembelajar agar dapat secara otomatis menentukan adjektif kewarganegaraan dari suatu benda. Dengan demikian, tata bahasa pada latihan ini dipaparkan secara deduktif, yakni berupa latihan yang mengarah kepada pengaplikasian komponen tata bahasa yang sudah didapat. Kemudian komponen tata bahasa dalam latihan ini pun dipaparkan dalam bentuk tata bahasa aktif, yakni soal latihan yang dapat menentukan tingkat kompetensi tata bahasa pembelajar.


B.2.2. Latihan no.4 halaman 23



Pada latihan nomor 4 tersebut, komponen tata bahasa yang dipaparkan yakni mengenai penggunaan adjektif kewarganegaraan untuk seseorang. Berbeda dengan soal latihan nomor 3 sebelumnya, soal latihan nomor 4 ini dibuat di luar

konteks situasi komunikasi, yakni hanya berupa latihan struktural yang mengharuskan pembelajar untuk mengganti adjektif kewarganegaraan pada setiap kalimat singkat. Kemudian, bila ditinjau dari segi tujuan pembuatan latihan ini, komponen tata bahasa pada latihan ini dipaparkan secara deduktif, karena latihan ini merupakan salah satu aktifitas verifikasi dari pemahaman mengenai penggunaan adjektif kewarganegaraan untuk seseorang. Selain itu, komponen tata bahasa dalam latihan ini dipaparkan dalam bentuk tata bahasa aktif, karena dari latihan tersebut dapat diketahui tingkat kompetensi tata bahasa pembelajar atau tingkat pemahaman pembelajar mengenai penggunaan adjektif komunikatif untuk seseorang.

B.2.3. Latihan no.5 halaman 23



Présenter ses activités

5. Écoutez. Notez leurs activités préférées.

N° 23

la danse → ...	le ski → a.
la musique → ...	le tennis → ...
la télévision → ...	le théâtre → ...
le cinéma → a.	les sports → ...
le football → ...	

Pada latihan nomor 5 di atas, komponen tata bahasa yang disampaikan yakni mengenai artikel *définis* (*masculin* dan *féminin*) dalam bentuk tunggal dan jamak. Komponen tata bahasa dalam latihan tersebut dipaparkan secara non kontekstual, yakni hanya berupa latihan struktural saja dan tidak mengarah kepada situasi komunikasi tertentu. Berbeda dari latihan sebelumnya, latihan nomor 5 ini berfungsi sebagai pengantar penjelasan artikel *définis* (*masculin* dan *féminin*) baik dalam bentuk tunggal maupun jamak, dan akan mengarahkan pembelajar pada

kesimpulan sementara mengenai aturan dari komponen tata bahasa tersebut. Sehingga dapat dikatakan bahwa komponen tata bahasa dalam latihan ini dipaparkan secara induktif.

B2.4. Tabel *Réfléchissons* halaman 23

Réfléchissons... Les articles définis

• Relevez les activités des participants au forum.
Classez-les dans le tableau. Complétez avec d'autres activités.

	Il / Elle aime...
Masculin singulier	le théâtre - ...
Féminin singulier	...
Singulier devant voyelle	l'opéra - ...
Pluriel	...

• Notez les marques du pluriel.
le sport → les sports l'exercice 4 → les exercices 4 et 5

Tabel di atas berhubungan dengan soal latihan nomor 5 sebelumnya. Bila pada soal nomor 5 sebelumnya berfungsi untuk mengantarkan pembelajar pada suatu kesimpulan sementara mengenai aturan penggunaan artikel *définis*, tabel ini berfungsi untuk memverifikasi kesimpulan tersebut, sehingga komponen tata bahasa dipaparkan secara induktif, yakni pemaparan komponen tata bahasa yang diawali dengan contoh dan diakhiri dengan penjelasan atau kesimpulan. Kemudian tabel tersebut dibuat secara non-kontekstual karena tidak mengarah kepada situasi komunikasi tertentu. Selain itu, komponen tata bahasa dalam tabel di atas dipaparkan secara eksplisit, pemaparan secara gamblang mengenai penjelasan artikel *définis*. Dengan demikian dapat dikatakan pula bahwa komponen tata bahasa dalam tabel tersebut termasuk ke dalam tata bahasa pasif yakni berupa pemaparan aturan-aturan tata bahasa yang berfungsi juga untuk memperkaya pengetahuan pembelajar.

B2.5. Tabel *Réfléchissons* halaman 23

Réfléchissons... Le masculin et le féminin

• Observez et complétez.

Masculin	Féminin
Marcos est espagnol.	Paula est espagnole.
Oliver est américain.	Kate est...
Akio est...	Aiko est japonaise.
Luigi est italien.	Giulia est...
Ronaldinho est brésilien.	Dalia est...
Chang est...	Lian est chinoise.
Anton est russe.	Lena est...

• Indiquez les marques écrites du féminin.

Adjectif masculin terminé par...	Adjectif féminin terminé par...
consonne (d - s - l)	consonne + e
-ais	...
-ain	...
-ien	...
-e	...

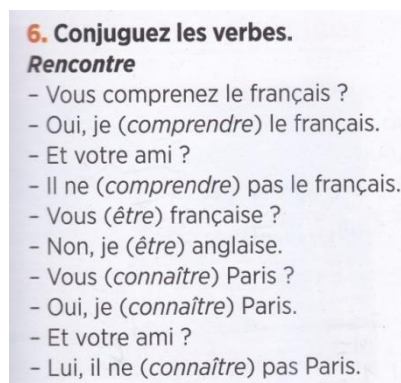
Bila diperhatikan, komponen tata bahasa yang terdapat pada tabel *réfléchissons* di atas yaitu mengenai adjektif kewarganegaraan yang dibedakan antara *masculin* dan *féminin*. Selain itu, tabel ini memaparkan ciri-ciri adjektif kewarganegaraan yang berupa *féminin*. Ditinjau dari segi pemaparan komponen tata bahasa, pada tabel tersebut tata bahasa pertama-tama dipaparkan secara non-kontekstual karena tidak mengarah kepada situasi komunikasi tertentu. Kemudian, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan pula secara eksplisit karena komponen tersebut dipaparkan secara jelas mengenai aturan-aturannya. Lalu, dipaparkan pula dalam bentuk tata bahasa pasif, yakni berupa penjelasan mengenai aturan artikel *définis* yang berfungsi sebagai pengetahuan bagi pembelajar. Dan terakhir, komponen tata bahasa dalam tabel ini dipaparkan secara induktif, karena dalam tabel tersebut terdapat contoh-contoh kalimat yang menggunakan adjektif kewarganegaraan yang akan mengantarkan pembelajar kepada kesimpulan mengenai aturan penggunaannya.

Di luar itu, pemaparan komponen tata bahasa lainnya dalam *leçon* ini dapat secara garis besar dipaparkan dalam konteks situasi komunikasi tertentu, misalnya pada halaman 22 (lampiran) dapat terlihat ilustrasi mengenai sebuah website forum pertemanan *jeunesetrangersparis* yang mencari korespondensi pertemanan. Dalam teks yang terdapat pada ilustrasi tersebut terdapat pemaparan tata bahasa secara implisit seperti misalnya kata hubung *et*, préposisi *à*, *article indéfini*, dan lain sebagainya. Sehingga dapat dikatakan komponen tata bahasa tersebut dipaparkan dalam bentuk tata bahasa pasif yang berfungsi sebagai pengetahuan saja dan tidak dipahami secara mendalam.

B.3. Pemaparan tata bahasa pada *leçon 3 (Aborder quelqu'un)*

Berdasarkan tabel analisis data sebelumnya, dapat diketahui bahwa komponen tata bahasa pada *leçon 3* dipaparkan sebagai berikut,

B.3.1. Latihan nomor 6 halaman 25



Pada latihan nomor 6 di atas, komponen tata bahasa yang dipaparkan yakni bentuk kalimat negatif dan konjugasi dari kata kerja *comprendre*, *être* dan *connaître*. Komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara kontekstual karena

soal latihan tersebut dibuat mengarah kepada situasi komunikasi tertentu, dalam hal ini situasi komunikasi tersebut berupa dialog. Kemudian, bila ditinjau dari segi fungsinya, latihan ini bertujuan untuk memverifikasi pemahaman yang diperoleh mengenai aturan penggunaan komponen tata bahasa yang sudah dipaparkan sebelumnya. Dengan demikian, latihan ini masih merupakan bagian dari tahapan pemaparan tata bahasa secara deduktif. Selain itu, latihan ini pun bertujuan untuk menilai tingkat kompetensi tata bahasa pembelajar, sehingga dapat dikatakan bahwa komponen tata bahasa tersebut dipaparkan dalam bentuk tata bahasa aktif.

B.3.2. Latihan nomor 7 halaman 25

7. Complétez avec les verbes : aimer – chercher – comprendre – connaître – être – parler.
Dans la rue
Une Italienne : Excusez-moi. Je ... le restaurant *La Bourgogne*.
Greg : Désolé. Je ne ... pas le restaurant *La Bourgogne*. Vous ... étrangère ?
L'Italienne : Oui, je ... italienne.
Greg : Mais vous ... bien le français.
L'Italienne : Oui, je ... français.
Greg : Vous ... les restaurants chinois ? Je connais un très bon restaurant chinois !

Pada latihan nomor 7 di atas komponen tata bahasa yang terkandung di dalamnya yakni konjugasi kata kerja : *aimer*, *chercher*, *comprendre*, *connaître*, *être* dan *parler*. Latihan ini dibuat dalam bentuk dialog antara 2 orang yakni Greg dan seseorang yang berkebangsaan Itali. Sehingga dapat dikatakan komponen tata bahasa pada latihan tersebut dipaparkan secara kontekstual. Kemudian, sama pada latihan nomor 6 sebelumnya, mengingat tujuan dari pembuatan latihan ini yaitu sebagai proses verifikasi pemahaman pembelajar mengenai aturan dari komponen tata bahasa tersebut, dan juga berfungsi untuk membiasakan pembelajar menggunakan komponen tersebut, sehingga komponen tata bahasa dalam latihan

ini dipaparkan dalam bentuk tata bahasa aktif, sehingga dapat diketahui sejauh mana tingkatan kompetensi tata bahasa yang dimiliki oleh pembelajar. Selain itu, kompetensi tata bahasa pada latihan nomor 7 dipaparkan secara deduktif karena latihan ini masih berupa bagian tahapan dari pemaparan tata bahasa secara deduktif.

B.3.3. Tabel *réfléchissons* halaman 25

Réfléchissons... La négation	
• Complétez avec la négation ou l'affirmation.	
Affirmation	Négation
- Oui, je comprends.	- Non, je ne comprends pas .
- Je connais Li Na.	-
-	- L'hôtesse ne comprend pas.
- Elle est française.	-
<i>devant voyelle ou h</i>	
- Greg habite à Saint-Cloud.	- Greg n' habite pas à Lyon.
- C'est le bureau 42.	-
-	- Ce n' est pas grave.
- Elle écrit à Mélanie.	-

Pada tabel tersebut komponen tata bahasa yang disampaikan yaitu bentuk kalimat negatif dan konjugasi dari kata kerja *comprendre*, *être* dan *connaître*. Komponen-komponen tersebut dipaparkan secara non-kontekstual karena tidak ada situasi komunikasi yang terkandung di dalamnya. Selain itu, pemaparan komponen tata bahasa di atas dipaparkan secara eksplisit, yakni penjelasan ditampilkan secara gamblang. Bila ditinjau dari segi penyampaiannya, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan pula secara induktif, yakni pemaparan yang diawali dengan contoh-contoh yang terdapat di dalam tabel tersebut dan akan berakhir kepada kesimpulan mengenai aturan penggunaan bentuk kalimat negatif dan konjugasi dari kata kerja yang sudah disebutkan sebelumnya. Kemudian, mengingat tabel ini berisi penjelasan secara implisit mengenai aturan penggunaan tata bahasa yang berfungsi juga sebagai pengetahuan bagi pembelajar, dengan

demikian dapat dikatakan bahwa pemaparan tata bahasa dalam tabel ini termasuk ke dalam tata bahasa pasif.

B3.4. Tabel *Apprenons à conjuguer* halaman 25

Apprenons à conjuguer...

LES VERBES *CONNAÎTRE*, *COMPRENDRE*, *ÉCRIRE*

• Observez les régularités de la conjugaison de *connaître*. Complétez les conjugaisons des autres verbes.

CONNAÎTRE	COMPRENDRE	ÉCRIRE
je connais	je comprends	j'écris
tu connais	tu ...	tu ...
il / elle connaît	il / elle ...	il / elle ...
vous connaissez	vous comprenez	vous ...

Pada tabel ini komponen tata bahasa yang dipaparkan diantaranya konjugasi dari kata kerja *comprendre*, *connaître* dan *écrire*. Serupa dengan tabel sebelumnya, pada tabel ini komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara eksplisit karena penjelasan aturan dari konjugasi kata kerja tersebut ditampilkan secara langsung dan tidak terbesit dalam sebuah teks maupun kalimat tertentu. Selain itu, tabel tersebut dibuat di luar situasi komunikasi tertentu sehingga dapat dikatakan komponen tata bahasa yang ada di dalamnya dipaparkan secara non-kontekstual. Lalu, bila dilihat dari segi penyampaiannya, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara induktif. Hal ini terlihat dari perintah yang terdapat pada tabel tersebut, yakni diawali dengan mengobservasi contoh konjugasi dari kata kerja *connaître*, kemudian dilanjutkan dengan penarikan hipotesa mengenai aturan konjugasi dari setiap subjek. Tabel tersebut memang dibuat oleh penulis yang didasarkan pada observasi, pembuatan hipotesa dan verifikasi. Selain itu, komponen tata bahasa tersebut dapat dikatakan masuk ke dalam bentuk tata

bahasa pasif karena berisi penjelasan yang berfungsi sebagai pengetahuan bagi pembelajar.

Di luar itu, secara garis besar, pemaparan komponen tata bahasa dalam *leçon 3* dipaparkan secara kontekstual yakni mengarah kepada situasi komunikasi, dalam hal ini sesuai dengan tema pelajarannya yakni *aborder quelq'un*. Selain itu, pemaparan tata bahasa dalam *leçon* ini pun ditampilkan secara implisit melalui teks maupun melalui latihan. Hal tersebut dapat dilihat pada latihan pemahaman yakni latihan nomor 1, 2 dan 3 pada halaman 24 (lampiran). Pada latihan tersebut secara tidak langsung sudah dipaparkan mengenai penggunaan kalimat negatif.

B.4. Pemaparan tata bahasa pada *leçon 4 (Demander un renseignement)*

Berdasarkan tabel analisis data sebelumnya, dapat diketahui bahwa komponen tata bahasa pada *leçon 4* dipaparkan sebagai berikut,

B.4.1. Latihan nomor 4 halaman 27

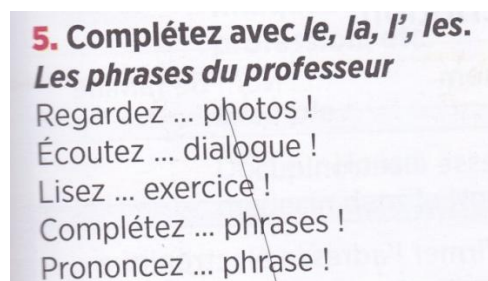
4. Complétez avec un, une, des.

- Tu connais le 5^e arrondissement de Paris ?
- Oui, c'est ... quartier sympathique avec ... université, ... cinémas, ... restaurants.
- Je connais ... café sympa dans le 5^e arrondissement. Il s'appelle *Le Danton*.

Pada latihan di atas, dapat diketahui bahwa komponen tata bahasa yang terdapat di dalamnya yakni artikel *indéfinis* dalam bentuk *masculin/feminin* baik tunggal maupun jamak. Pertama-tama latihan nomor 4 tersebut dibuat berdasarkan situasi komunikasi tertentu yakni berupa sebuah dialog, sehingga dapat dikatakan bahwa pemaparan komponen tata bahasa ditampilkan secara kontekstual.

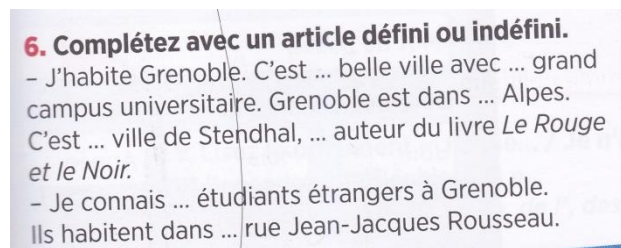
Kemudian, komponen tata bahasa pada latihan ini pun dipaparkan secara deduktif, karena latihan ini berupa aktifitas pengaplikasian dari komponen tata bahasa yang sudah dipaparkan sebelumnya. Selanjutnya, karena tujuan dari latihan ini yaitu untuk mengukur tingkat pemahaman pembelajar tentang penggunaan dari artikel *indéfinis*, sehingga dapat dikatakan pemaparan komponen tata bahasa tersebut masuk ke kalam bentuk tata bahasa aktif.

B.4.2. Latihan nomor 5 halaman 27



Pada latihan nomor 5 di atas, komponen tata bahasa yang terdapat di dalamnya yakni artikel *définis* (*masculin/féminin*) dan dalam bentuk tunggal maupun jamak. Pada latihan tersebut, komponen tata bahasa dipaparkan secara non-kontekstual karena latihan tersebut dibuat dalam bentuk melengkapi kalimat imperatif dengan menggunakan artikel *définis* dan tidak mengarah kepada situasi komunikasi tertentu. Sama halnya dengan latihan nomor 4 sebelumnya, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara deduktif karena aktifitas latihan tersebut merupakan bagian dari aktifitas pengaplikasian dari komponen tata bahasa yang sudah dipaparkan sebelumnya. Kemudian pemaparan komponen tata bahasa dalam latihan ini pun dipaparkan dalam bentuk tata bahasa aktif karena latihan ini bertujuan untuk mengukur pemahaman dan kemampuan pembelajar.

B.4.3. Latihan nomor 6 halaman 27



Pada latihan nomor 6 di atas komponen tata bahasa yang terdapat yaitu artikel *définis* dan *indéfinis*. Latihan ini dibuat sebagai proses verifikasi pemahaman pembelajar mengenai komponen tata bahasa yang sudah dipaparkan dan juga bertujuan untuk membiasakan pembelajar untuk menggunakan komponen tata bahasa tersebut. Sehingga, pemaparan tata bahasa dalam latihan ini ditampilkan dalam bentuk tata bahasa aktif. Selain itu, sama seperti latihan-latihan sebelumnya pemaparan tata bahasa dalam latihan ini ditampilkan secara deduktif karena latihan ini termasuk ke dalam aktifitas pengaplikasian dari artikel *définis* dan *indéfinis* yang sudah dipaparkan sebelumnya. Kemudian, bila dilihat dari segi kontekstual maupun non-kontekstual, pemaparan komponen tata bahasa dalam latihan ini termasuk ke dalam kategori pemaparan tata bahasa secara kontekstual karena soal latihan ini dibuat dengan mengarah kepada situasi komunikasi. Dalam hal ini, situasi komunikasi tersebut berupa dialog singkat antara 2 orang.

B.4.4. Tabel *Réfléchissons* halaman 27

Réfléchissons... Les articles indéfinis et définis

• Dans la partie « Les lieux », observez les articles.
Classez-les dans le tableau.

	Lieu précis	Type de lieux
Masculin singulier	...	...
Féminin singulier	la Concorde	une place
Pluriel	...	...

• Complétez les tableaux.

- Les articles indéfinis
Pour identifier une chose ou une personne.

Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel
un quartier	... cathédrale	... rues

- Les articles définis
Pour parler d'une personne ou d'une chose précise.

Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel
le roi de France	... place de la Concorde	...tours de la Défense
Devant voyelle ou h ...hôtel Ritz		

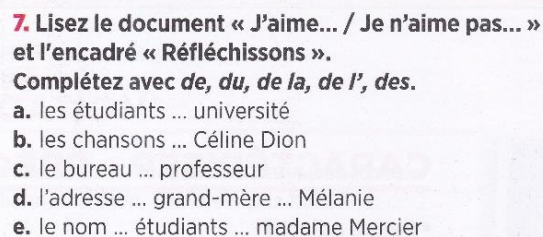
Pada tabel *réfléchissons* di atas berisi mengenai penjelasan terkait artikel *définis* dan *indéfinis* yang dipaparkan secara eksplisit karena pemaparan tata bahasa tersebut tidak ditampilkan secara terbesit di dalam teks ataupun latihan melainkan dipaparkan secara langsung mengenai aturan dari penggunaan artikel tersebut. Kemudian tabel tersebut memaparkan komponen tata bahasa secara non kontekstual karena di luar konteks situasi komunikasi. Dari segi penyampaianya, dapat dilakukan dengan cara induktif, yakni dengan mengobservasi contoh pada tabel tersebut, kemudian pembuatan hipotesa terkait aturan penggunaan dan perbedaan antara artikel *définis* dan *indéfinis*. Dalam hal ini, artikel *définis* berfungsi untuk « *identifier une chose ou une personne* », sedangkan artikel *indéfinis* berfungsi untuk « *parler d'une personne ou d'une chose précise* ». Kemudian, karena tabel ini berisi penjelasan mengenai komponen tata bahasa, dapat dikatakan bahwa tata bahasa dalam tabel ini termasuk ke dalam tata bahasa pasif yang berfungsi sebagai pengetahuan bagi pembelajar.

Secara keseluruhan, pada *leçon 4* komponen tata bahasa disampaikan secara implisit melalui teks yang dibuat secara kontekstual, seperti halnya teks yang berbentuk angket pada halaman 26 (lampiran). Pada teks tersebut, pembelajar secara tidak langsung akan mengetahui aspek tata bahasa *les articles définis* dan *indéfinis*, serta mengetahui pula berbagai jenis pertanyaan dengan menggunakan *qu'est-ce que c'est ?*, *qui est-ce ?*, *quel*, dan *quelle*.

B.5 Pemaparan tata bahasa pada bagian *projet*

Berdasarkan tabel analisis data sebelumnya, dapat diketahui bahwa komponen tata bahasa pada bagian *projet* dipaparkan sebagai berikut,

B.5.1. Latihan nomor 7 halaman 29



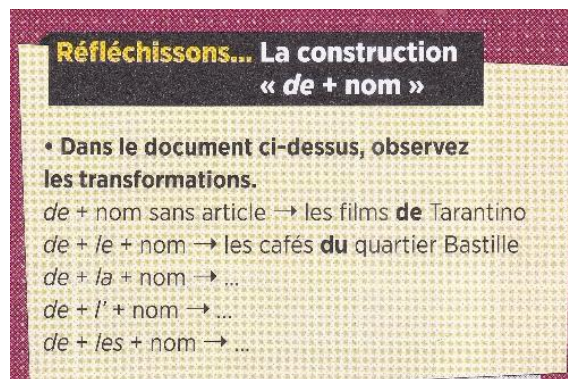
7. Lisez le document « J'aime... / Je n'aime pas... » et l'encadré « Réfléchissons ».
Complétez avec de, du, de la, de l', des.

- les étudiants ... université
- les chansons ... Céline Dion
- le bureau ... professeur
- l'adresse ... grand-mère ... Mélanie
- le nom ... étudiants ... madame Mercier

Pada bagian *projet* berisi tugas individu atau kolektif dan digunakan sebagai aplikasi dari pencapaian materi yang berbentuk tugas akhir. Komponen tata bahasa yang terdapat dalam latihan nomor 7 di atas yaitu pembentukan « *de + nom* ». Pada latihan ini, komponen tata bahasa dipaparkan secara non kontekstual karena tidak ada situasi komunikasi yang terkandung di dalam latihan tersebut. Pemaparan tata bahasa dalam latihan tersebut dilakukan secara deduktif karena latihan tersebut termasuk ke dalam aktifitas pengaplikasian dari pemaparan tata bahasa sebelumnya. Kemudian, komponen tata bahasa tersebut termasuk ke dalam

tata bahasa dalam bentuk aktif. Hal tersebut dapat dilihat dari tujuan pembuatan latihan ini yaitu untuk proses verifikasi tingkat pemahaman pembelajar atas materi tata bahasa yang sudah dijelaskan sebelumnya.

B.5.2. Tabel *réfléchissons* halaman 29



Meski bagian *projet* ini merupakan aplikasi dari pencapaian materi yang sudah dipaparkan sebelumnya, yang menarik dari bagian ini yaitu masih terdapat penjelasan mengenai komponen tata bahasa yang belum dipelajari dari *leçon-leçon* sebelumnya. Pada tabel ini komponen tata bahasa yang dipaparkan yakni mengenai *la construction « de+nom »*. Komponen-komponen tersebut dipaparkan secara non-kontekstual karena di luar situasi komunikasi tertentu. Kemudian pemaparan tata bahasa ditampilkan secara eksplisit yakni penjelasan materi tata bahasa tersebut ditampilkan secara jelas. Selain itu, dari segi penyampaian, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara induktif. Hal tersebut dapat terlihat dari perintah yang terdapat dalam tabel di atas, yakni dengan mengobservasi contoh yang terdapat di dalam tabel tersebut dan membuat hipotesa dari aturan penggunaannya. Lalu, pemaparan komponen tersebut dapat dikatakan sebagai tata bahasa pasif karena berisi penjelasan mengenai

pembentukan « *de+nom* » yang tentunya berfungsi sebagai pengetahuan tambahan bagi pembelajar.

B.6 Pemaparan tata bahasa pada bagian *outils*

Pada bagian ini, secara garis besar komponen tata bahasa dipaparkan secara non-kontekstual karena komponen tersebut dibuat dalam bentuk tabel-tabel berisi penjelasan lengkap mengenai aturan penggunaannya. Dengan demikian dapat dikatakan juga bahwa komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara eksplisit. Bagian *outils* ini berfungsi sebagai referensi bagi pembelajar untuk melihat kaidah tata bahasa yang sudah dipelajari dalam *leçon-leçon* sebelumnya. Dengan demikian, komponen tata bahasa yang terdapat pada bagian ini merupakan komponen tata bahasa yang sebelumnya pernah dipaparkan dan bersifat sebagai tambahan pengetahuan. Oleh karena itu pemaparan tata bahasa pada bagian ini termasuk ke dalam tata bahasa pasif.

B.6 Pemaparan tata bahasa pada bagian *bilan*

Pada bagian terakhir dari buku *Tendance 1* yakni *bilan* yang berupa latihan yang dibuat baik secara kontekstual maupaun non-kontekstual. Komponen tata bahasa yang dipaparkan dalam latihan secara kontekstual hanya terdapat pada latihan nomor 2 halaman 32. Komponen tata bahasa pada bagian ini merupakan tata bahasa yang dipaparkan secara aktif karena tujuan dari latihan ini yaitu untuk mengetahui tingkat pemahaman maupun tingkat kompetensi tata bahasa yang sudah dicapai oleh pembejar.

C. Keterbatasan Penelitian

Dalam penelitian ini, penulis sangat menyadari bahwa terdapat banyak kekurangan yang mungkin ditemui dalam setiap bagian penelitian ini, sehingga belum dapat dikatakan sebagai penelitian yang sempurna. Hal tersebut dikarenakan terdapat keterbatasan baik dari segi penulis maupun dari data serta elemen pendukung penelitian ini. Berikut beberapa hal yang menjadi keterbatasan dalam penelitian ini:

1. Terbatasnya waktu yang dimiliki oleh penulis sehingga penelitian ini dapat dikatakan kurang maksimal.
2. Terbatasnya kemampuan analisa yang dimiliki penulis, sehingga mungkin saja ditemukan kesalahan dalam menganalisis data.
3. Terbatasnya kategori analisis yang terdapat dalam penelitian ini, sehingga mungkin saja ditemukan analisis yang kurang pas.

BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil analisis pemaparan tata bahasa Prancis pada data berupa materi ajar tata bahasa dalam buku ajar *Tendance 1 - unité 1*, maka kesimpulan yang dapat diambil yakni dilihat dari segi cara pemaparan komponen tata bahasa, yaitu sebagai berikut :

Pada unité 1, komponen tata bahasa secara garis besar terdapat dalam bagian latihan dan tabel-tabel yang berjudul *réfléchissons* dan *apprenons à conjuguer* yang terdapat dalam setiap *leçon*, mulai dari *leçon 1 – 4*. Selain itu, komponen tata bahasa pun terdapat pada bagian *projet* dalam bentuk latihan dan tabel *réfléchissons*. Kemudian, pada bagian *outils*, terdapat penjelasan komponen tata bahasa lebih terperinci yang ditampilkan dalam bentuk tabel-tabel.

Berdasarkan hasil analisis sebelumnya, secara umum komponen tata bahasa pada setiap *leçon* dipaparkan dalam soal latihan secara kontekstual yakni, berdasarkan situasi komunikasi tertentu. Situasi komunikasi yang terdapat dalam penelitian ini sebagian besar dalam bentuk dialog.

Kemudian, komponen tata bahasa tersebut dipaparkan secara implisit yakni yang terdapat pada teks maupun pada latihan pemahaman pada setiap *leçon*. Sedangkan dalam bentuk tabel, komponen tata bahasa dipaparkan secara eksplisit karena penjelasan aturan penggunaan tata bahasa ditampilkan secara jelas.

Lalu, pemaparan tata bahasa pun ditampilkan secara induktif, yakni dengan mengobservasi contoh-contoh yang terdapat pada tabel, kemudian dengan penarikan hipotesa mengenai aturan penggunaannya, serta pengaplikasian pemahaman dengan mengerjakan soal latihan pada masing-masing *leçon*.

Terakhir, komponen tata bahasa yang dipaparkan di dalam *unité 1* termasuk ke dalam tata bahasa aktif dan pasif. Tata bahasa aktif lebih sering dipaparkan dalam bentuk latihan yang bertujuan untuk mengetahui tingkatan kompetensi tata bahasa yang dimiliki oleh pembelajar. Sedangkan tata bahasa pasif ditampilkan dalam bentuk tabel-tabel *réfléchissons* dan *apprenons à conjuguer* karena pada tabel-tabel tersebut berisi penjelasan mengenai aturan dari suatu komponen tata bahasa tertentu yang berfungsi sebagai pengetahuan bagi pembelajar.

B. Implikasi

Implikasi yang dapat diperoleh dari penelitian ini adalah bahwa hasil penelitian ini diharapkan dapat membantu mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Prancis untuk mengetahui bagaimana materi tata bahasa Prancis dipaparkan dalam buku ajar *Tendance 1* dalam pengajaran bahasa Prancis dengan pendekatan aksional.

Kemudian diharapkan penelitian ini dapat menjadi acuan bagi pengajar yang menggunakan buku ajar *Tendance 1* dalam menyampaikan materi tata bahasa, dan juga diharapkan dapat berguna untuk menambah wawasan mahasiswa yang mempelajari Bahasa Prancis mengenai pemaparan tata bahasa dalam buku

ajar yang berperspektif aksioanl. Selain itu diharapkan penelitian ini dapat memberikan referensi tambahan bagi peneliti lain yang akan meneliti mengenai tata bahasa atau pun pendekatan pengajaran bahasa Prancis.

C. Saran

Berdasarkan kesimpulan dan implikasi yang telah disampaikan, saran yang dapat diberikan yaitu kepada para pengajar yang menggunakan buku ajar *Tendance 1* sebagai buku panduan pembelajaran bahasa Prancis, agar dapat menyampaikan materi tata bahasa yang terkandung di dalamnya dan disesuaikan dengan jenis pemaparan tata bahasa dalam perspektif aksional.

Selain itu, diharapkan bagi pengajar yang akan menggunakan buku ajar *Tendance 1* yang menggunakan perspektif aksionel dapat menempatkan dirinya sebagai mediator atau tutor di dalam kelas dan mengarahkan siswa untuk menjadi aktor utama di dalam kelas.

DAFTAR PUSTAKA

- Besse & Porquier. 1991. *Grammaire et Didactique des Langues*. Paris : Didier.
- CECR. 2001. *Cadre Européen Commun De Reference Pour Les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer*. Conseil de l'Europe. Strasbourg : Conseil de l'Europe.
- Chiss, Jean-Louis. 2002. *Débat Dans L'enseignement/Apprentissage De La Grammaire* dalam Cahiers de l'ILSL no. 13. Lausanne : UNIL. Diambil dari <https://hal-univ-paris3.archives-ouvertes.fr/hal-01496483>
- Cuq, Jean-Pierre. 1996. *Une Introduction A La Didactique De La Grammaire En Français Langue Etrangère*. Paris : Didier.
- Cuq, Jean-Pierre & Isabelle Gruca. 2002. *Cours De Didactique Du Français Langue Etrangère Et Seconde*. Grenoble: PUG.
- Defays, Jean-Marc. 2008. *Heurs Et Malheurs De La Grammaire En Didactique Des Langues Etrangères : Redéfinitions, Restructurations, Réorientations*. Université de Liège. Diambil dari <http://gramm-r.ulb.ac.be/fichiers/colloques/Nantes2008/Defays.pdf>
- Dupuis, Francis. 2016. *Catalogue de manuel Hachette*. Paris : Hachette. Diambil dari http://www.editions-rm.ca/wp-content/uploads/2016/06/Remue-menage_catalogue2016_web.pdf
- Fougerouse, Marie-Christine. 2001. *L'enseignement De La Grammaire En Classe De Français Langue Etrangère* dalam ELA. Étude de linguistique appliquée no. 122. Klincksieck : Paris. Diambil dari <https://www.cairn.info/revue-ela-2001-2-page-165.htm>
- Kahnamouipour, Jaleh & Azam Assadnejad. 2001. *L'emploi De L'approche Actionnelle En Iran Et Le Problème De La Compétence Grammaticale*, dalam Etude de langue et littérature françaises. Université de Téhéran & Université Tarbiat Modares. Diambil dari http://ellf.scu.ac.ir/article_11030_0.html
- Kappenberg, Janne. 2008. *Grammaire*. Université de Göttingen : Göttingen. Diambil dari

<https://www.google.com.hk/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0ahUKEwjCyYTc59rVAhXGMI8KHbEOArEQFggpMAA&url=http%3A%2F%2Fportail-du-file.info%2Fglossaire%2Fgrammaireinductiveetdeductivejannekappenberg.doc&usq=AFQjCNF9SS3JGz7HCMVuughKney3MaFnmw>

Lherete, Annie. 2010. *Le document authentique en classe de langue*, dalam Journée des langues CDDP33 24 novembre 2010. Diambil dari http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp33/langue2/JDL/Le%20document%20authentique_ALherete_JDL2010.pdf

Lopes, Marie-José & Jean-Thierry Le Bougrec. 2014. *Totem 1*. Paris : Hachette.

Neuner. Gerhard. 2003. *Les Mondes Socioculturels Intermédiaire Dans l'Enseignement Et l'Apprentissage Des Langues Vivantes*, dalam Michale Byram (ed.), *La compétence interculturelle*. Strasbourg : Consiel de l'Europe.

Özçelik, Nurten. 2012. *L'enseignement Et L'apprentissage De La Grammaire En Classe Du FLE*. Université de Gazi: Turki. Diambil dari <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/188000>

Pécheur, Jacques, dkk. 2016. *Tendance 1*. Paris : Clé International.

Puren, Christian. 1995. *Histoire Des Méthodologies De L'enseignement Des Langues*. Clé International : Paris.

Riquois, Estelle. 2014. *Évolutions Méthodologiques Des Manuels Et Matériels Didactiques Complémentaires En FLE : De La Méthode Traditionnelle A La Perspective Actionnelle*, dalam HAL. Rouen : Université de Rouen. Diambil dari <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01066557/document>

Rojas, Colette. 1971. *L'enseignement De La Grammaire* dalam André Reboullet, *Guide Pédagogique pour le professeur de français langue étrangère*. Hachette : Paris.

Rosen, Évelyne. 2009. *Perspective Actionnelle Et Approche Par Les Taches En Classe De Langue*, dalam *Le Français dans le monde recherches et applications* no.45. Paris : Clé International.

Saydi, Tilda. 2015. *L'approche Actionnelle Et Ses Particularités En Comparaison Avec L'approche Communicative*. Turki : Université Adnan Menderes. Diambil dari <https://gerflint.fr/Base/Turquie8/saydi.pdf>

Smith, Andrew. 2007. *La Linguistique Et La Variété De Ses Grammaires*. Costa Rica : Universidad Nacional. Diambil dari <file:///C:/Users/amarbun/AppData/Local/Temp/Dialnet-LaLinguistiqueEtLaVarieteDeSesGrammaires-5476159.pdf>

Springer, Claude. 2009. *La Dimension Sociale Dans Le CECR : Pistes Pour Scénariser, Evaluer Et Valoriser L'apprentissage Collaboratif*, dalam *Le Français dans le monde recherches et applications* no.45. Paris : Clé International.

Tanriverdieva, Khatira. 2002. *La Notion De Grammaire Dans L'enseignement/Apprentissage Du Français Langue Etrangère*. ENSSIB : Lyon. Diambil dari <http://enssibal.enssib.fr/bibliotheque/documents/dessride/rrbtanriverdieva.pdf>

Youssef, Natalia. 2010. *La Place De La Grammaire Dans L'enseignement/Apprentissage Du FLE (En Particulier En FOS)*. Université de Cergy-Pontoise : HAL. Diambil dari <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00664169/document>

Site :

Le monde. http://dicocitations.lemonde.fr/definition_littre/12189/Grammaire.php, (diakses tanggal 31 Mei 2017)

Les méthodes FLE des Éditions Maison des Langues. <https://www.emdl.fr/fle/dernieres-actualites/les-methodes-fle-des-editions-maison-des-langues> (diakses tanggal 1 Juli 2017)

LAMPIRAN

Buku Ajar Tendance 1 – Unite 1

Halaman 20 - 32

Tendances

méthode de français

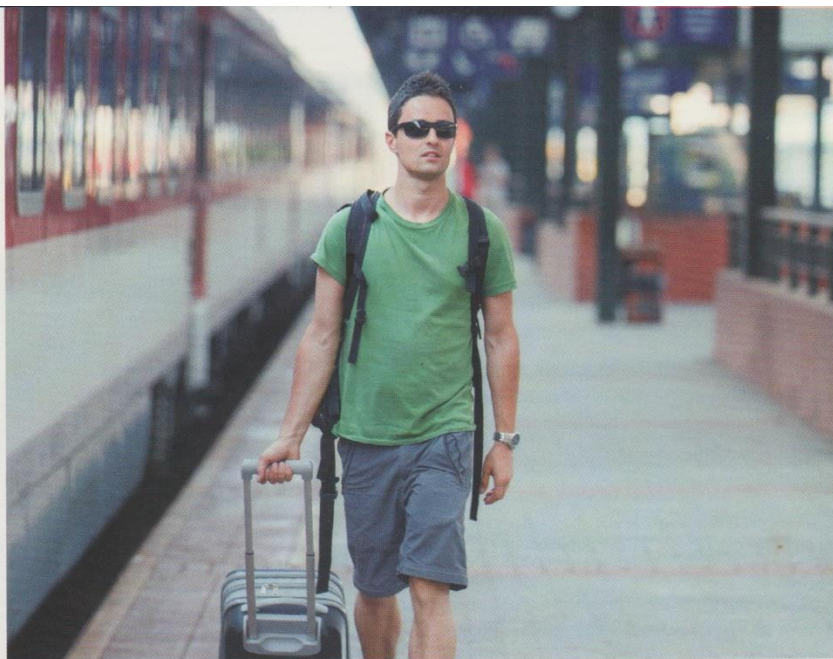
A1



CLE
INTERNATIONAL

Jacky Girardet - Jacques Pécheur
Colette Gibbe - Marie-Louise Parizet

UNITÉ 1



ARRIVER DANS UN PAYS FRANCOPHONE

1 SE PRÉSENTER

- Accueillir quelqu'un
- Compléter une fiche de renseignements

3 ABORDER QUELQU'UN

- S'informer
- Dire *non*

2 DONNER DES INFORMATIONS SUR SOI

- Comprendre des informations sur une personne
- Dire sa nationalité, présenter ses activités
- Se présenter par écrit

4 DEMANDER UN RENSEIGNEMENT

- Poser des questions – répondre
- Identifier – préciser

PROJET

CRÉER LE GROUPE FACEBOOK DE LA CLASSE

- Compléter un formulaire d'inscription
- Exprimer ses goûts

Unité 1 - Leçon 1 - Se présenter

Villa Marie-Claire

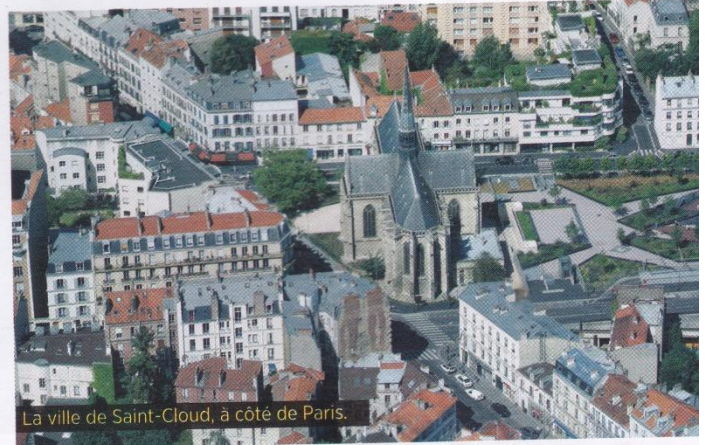
Un nouveau locataire



N° 3



N° 20



1. **Madame Dumas** : Ah, monsieur Dubrouck, bonjour ! Entrez !
2. **Mélanie** : C'est sympa Bruxelles... Un coca ? Un café ? ... Assieds-toi.
3. **Ludovic** : Je suis Ludovic Dubrouck.



Accueillir quelqu'un

1. Regardez ou écoutez la séquence 3. Associez les phrases et les photos.

2. Complétez. Associez chaque phrase à une photo.

1. **Mélanie** : Bonjour...
2. **Madame Dumas** : C'est qui ?
Ludovic : Ludovic Dubrouck. C'est...
3. **Madame Dumas** : Voilà, ...
Ludovic Dubrouck. Ludovic ... belge.
4. **Mélanie** : Ah, tu ... belge ! Tu ... où en Belgique ?

3. Répondez *oui* ou *non*.

- a. Ludovic est français.
- b. Mélanie habite en Belgique.
- c. Ludovic aime le café.

4. Complétez la fiche ci-dessous.



Nom :
Prénom :
Nationalité :
Profession :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

5. Présentez Ludovic.

Il s'appelle...

6. Conjuguez les verbes.

Dans un café à Bruxelles

La serveuse : Voici votre café.

Louis : Merci. Vous (être) belge ?

La serveuse : Non, je (être) française.

Louis : Moi aussi. Tu (être) de Paris ?

La serveuse : Oui, mais j'(habiter) à Bruxelles. Mon ami (être) belge.



7. Conjuguez les verbes en -er.

Phrases entendues dans une soirée

a. Vous (aimer) la série Homeland ?

b. Tu (habiter) à Marseille ?

c. Tu (écouter) la radio ?

d. J'(aimer) le cinéma brésilien.

e. Mélanie (parler) allemand.

f. Tu (regarder) Koh Lanta à la télévision ?

g. Vous (écouter) Rihanna ?



Apprenons à conjuguer...

LE VERBE ÊTRE

• Complétez la conjugaison avec les formes du dialogue.

ÊTRE
je ...
tu ...
il / elle ...
vous êtes

LES VERBES RÉGULIERS EN -ER

• Complétez avec les formes que vous connaissez.

- Verbes commençant par une consonne

PARLER	REGARDER
je ...	je regarde
tu parles	tu ...
il / elle ...	il / elle regarde
vous parlez	vous ...

- Verbes commençant par une voyelle ou h

AIMER	HABITER
j' ...	j' ...
tu ...	tu ...
il / elle ...	il / elle ...
vous ...	vous ...

Compléter une fiche de renseignements

8. Regardez la carte d'identité. Présentez cette personne.



9. Complétez la fiche pour vous.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Service immigration

Nom de naissance : ... Prénom(s) : ...

Sexe : M F

Date de naissance : ___/___/___

Nationalité : ...

Lieu de naissance : Ville : ... Pays : ...

La question par l'intonation

• Écoutez et répétez.

- C'est qui ?
- C'est monsieur Dubrouck ?
- L'ingénieur belge ?
- Oui, c'est lui.
- Il habite où ?
- À Bruxelles.



Unité 1 - Leçon 2 - Donner des informations sur soi



LE FORUM DES JEUNES ÉTRANGERS À PARIS



Vous êtes jeune. Vous êtes étranger ou français. Vous cherchez des amis ou des amies...



Bonjour,
Je m'appelle Marcos. Je suis espagnol. Je parle français et anglais. J'habite à Paris, dans le quartier de Montmartre. Je suis graphiste. J'aime le théâtre et le cinéma.



Salut,
Je suis une étudiante espagnole. J'habite à Paris dans le 15^e arrondissement. J'aime la musique, les séries télévisées et le tennis. Je parle français et allemand.
Paula



Je suis indonésienne. Je m'appelle Nuri. Je suis étudiante en français. Je parle anglais. J'aime l'opéra et la danse. J'aime aussi les sports. J'habite dans le 18^e arrondissement.

Comprendre des informations sur une personne

1. Lisez le forum. Complétez la fiche pour chaque personne.

Nom ou prénom	Marcos	...	...
Nationalité	espagnol	...	...
Adresse	...	...	...
Profession ou activité	...	...	...
Langues parlées	...	...	...
Intérêts	...	...	...

2. Répondez *oui* ou *non*.

- a. Marcos habite à Madrid.
- b. Marcos parle espagnol.
- c. Paula parle trois langues.
- d. Paula est française.
- e. Nuri aime la musique.
- f. Nuri est sportive.

Le masculin et le féminin

• Cochez dans le tableau. Répétez.

1. Elle est italienne... 2. Elle est...

	Masculin	Féminin
1.		X
2.		
...		



Dire sa nationalité

3. Complétez le menu du restaurant. Utilisez les nationalités du tableau, et aussi : argentin - marocain - mexicain - turc.

Le restaurant international

la paëlla espagnole 

la pizza ... 

le caviar ... 

le couscous ... 

le guacamole ... 

le hamburger ... 

la feijoada ... 

la parrillada ... 

le kebab ... 

les sushis ... 

4. Accordez l'adjectif.

Présentations

Je m'appelle Mélanie. Je suis (français).
 Voici Ann. Elle est (anglais).
 Lisa. Elle est (allemand).
 Leïla. Elle est (algérien).
 Beatriz. Elle est (mexicain).
 Jenina. Elle est (polonais).
 Alessia. Elle est (belge).

Présenter ses activités



5. Écoutez. Notez leurs activités préférées.

la danse → ... le ski → a.
 la musique → ... le tennis → ...
 la télévision → ... le théâtre → ...
 le cinéma → a. les sports → ...
 le football → ...

Réfléchissons... Le masculin et le féminin

• Observez et complétez.

Masculin	Féminin
Marcos est espagnol.	Paula est espagnole.
Oliver est américain.	Kate est...
Akio est...	Aiko est japonaise.
Luigi est italien.	Giulia est...
Ronaldinho est brésilien.	Dalia est...
Chang est...	Lian est chinoise.
Anton est russe.	Lena est...

• Indiquez les marques écrites du féminin.

Adjectif masculin terminé par...	Adjectif féminin terminé par...
consonne (d - s - l)	consonne + e
-ais	...
-ain	...
-ien	...
-e	...

Réfléchissons... Les articles définis

• Relevez les activités des participants au forum. Classez-les dans le tableau. Complétez avec d'autres activités.

	Il / Elle aime...
Masculin singulier	le théâtre - ...
Féminin singulier	...
Singulier devant voyelle	l'opéra - ...
Pluriel	...

• Notez les marques du pluriel.

le sport → les sports l'exercice 4 → les exercices 4 et 5

Se présenter par écrit

6. Écrivez votre présentation dans le forum des jeunes étrangers à Paris.

Unité 1 - Leçon 3 - Aborder quelqu'un

Villa Marie-Claire

L'entreprise Florial



N° 4



N° 24

1. **L'hôtesse** : Vous écrivez comment Adrien ? Avec un A ou avec un H ?
2. **L'hôtesse** : Monsieur Dominique, c'est le bureau 42, par là.
3. **Li Na** : Bonjour. Je cherche madame Dominique Adrien.



Le quartier de la Défense à Paris



S'informer

1. Regardez ou écoutez la séquence 4. Associez les phrases et les photos.

2. Complétez les phrases du dialogue.

Li Na : Bonjour. Je cherche madame Dominique Adrien.

L'hôtesse : Excusez-moi, je...

Li Na : Adrien, madame Dominique Adrien.

L'hôtesse : Je...

L'hôtesse : Ah, je comprends ! Ce ... madame Dominique Adrien, c'est monsieur Adrien Dominique.

3. Dites si ces phrases sont vraies ou fausses.

Observez les formes en gras.

- a. Li Na cherche madame Adrien.
- b. L'hôtesse **ne** connaît **pas** madame Adrien.
- c. L'hôtesse **ne** connaît **pas** monsieur Adrien Dominique.
- d. Monsieur Adrien Dominique **n'est pas** au bureau 10.
- e. Monsieur Adrien Dominique est au bureau 42.

Dire non

4. « Villa Marie-Claire ». Répondez aux questions. Utilisez la forme négative.

- a. Madame Dumas habite à Lyon ?
→ *Non, elle n'habite pas à Lyon.*
- b. Mélanie est professeur ?
- c. Ludovic est français ?
- d. Li Na connaît madame Adrien ?

5. Répondez.

- a. Vous parlez russe ?
- b. Vous comprenez l'arabe ?
- c. Vous aimez les films en japonais ?
- d. Vous écrivez le chinois ?

6. Conjuguez les verbes.

Rencontre

- Vous comprenez le français ?
- Oui, je (*comprendre*) le français.
- Et votre ami ?
- Il ne (*comprendre*) pas le français.
- Vous (*être*) française ?
- Non, je (*être*) anglaise.
- Vous (*connaître*) Paris ?
- Oui, je (*connaître*) Paris.
- Et votre ami ?
- Lui, il ne (*connaître*) pas Paris.

7. Complétez avec les verbes : aimer - chercher - comprendre - connaître - être - parler.

Dans la rue

Une Italienne : Excusez-moi. Je ... le restaurant *La Bourgogne*.

Greg : Désolé. Je ne ... pas le restaurant *La Bourgogne*. Vous ... étrangère ?

L'Italienne : Oui, je ... italienne.

Greg : Mais vous ... bien le français.

L'Italienne : Oui, je ... français.

Greg : Vous ... les restaurants chinois ? Je connais un très bon restaurant chinois !

8. Imaginez le dialogue.

Première rencontre

Pour s'exprimer

- Vous êtes... ? Vous connaissez... ?
- Vous comprenez... ?
- Vous habitez... ? Vous parlez... ?
- Vous aimez... ?



Réfléchissons... La négation

• Complétez avec la négation ou l'affirmation.

Affirmation	Négation
- Oui, je comprends.	- Non, je ne comprends pas .
- Je connais Li Na.	-
-	- L'hôtesse ne comprend pas.
- Elle est française.	-
<i>devant voyelle ou h</i>	
- Greg habite à Saint-Cloud.	- Greg n' habite pas à Lyon.
- C'est le bureau 42.	-
-	- Ce n' est pas grave.
- Elle écrit à Mélanie.	-

Apprenons à conjuguer...

LES VERBES CONNAÎTRE, COMPRENDRE, ÉCRIRE

• Observez les régularités de la conjugaison de *connaître*. Complétez les conjugaisons des autres verbes.

CONNAÎTRE	COMPRENDRE	ÉCRIRE
je connais	je comprends	j'écris
tu connais	tu ...	tu ...
il / elle connaît	il / elle ...	il / elle ...
vous connaissez	vous comprenez	vous ...

Prononciation de la négation

a. Marquez l'accent et les lettres non prononcées. Répétez.

Seule à New York

Je **n'** suis **pas** américaine.
Je ne connais pas New York.
Je ne comprends pas l'anglais.
Je ne parle pas anglais.



b. Marquez l'accent et l'enchaînement. Répétez.

Supporter

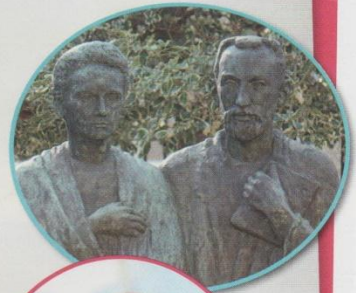
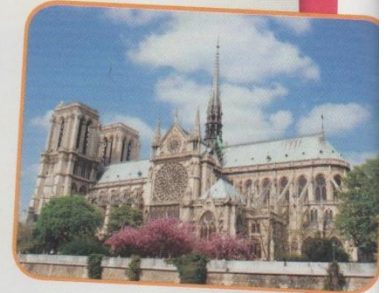
Il n'habite **pas** à Marseille... Il habite à Paris.
Il n'est pas marseillais... Il est parisien.
Il n'aime pas l'OM... Il aime le PSG...



Unité 1 - Leçon 4 - Demander un renseignement

TEST

20 Questions sur Paris



🕒 Les lieux... Qu'est-ce que c'est ?

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| a. La Concorde | 1. un musée |
| b. Montmartre | 2. un quartier touristique |
| c. Le Louvre | 3. une place |
| d. Notre-Dame | 4. des bureaux |
| e. Les tours de la Défense | 5. une cathédrale |

✳️ Les statues... Qui est-ce ?

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| a. Pierre et Marie Curie | 1. un écrivain |
| b. Marie Stuart | 2. un roi |
| c. Charles de Gaulle | 3. une reine |
| d. Victor Hugo | 4. des scientifiques |
| e. Louis XIV | 5. un homme politique |

🌸 Les Parisiens et Parisiennes célèbres...

Quel est leur prénom ?

- | | |
|------------|-----------|
| a. Piaf | 1. Emma |
| b. Besson | 2. Sophie |
| c. Guetta | 3. Édith |
| d. Watson | 4. Luc |
| e. Marceau | 5. David |

🌍 Les étrangers à Paris...

Quelle est leur nationalité ?

- | | |
|---------------------|---------------|
| a. Nathalie Portman | 1. argentine |
| b. Zlatan | 2. espagnol |
| c. Kenzo | 3. suédois |
| d. Bérénice Bejo | 4. japonais |
| e. Pablo Picasso | 5. américaine |

Poser des questions - répondre

1. Faites le test avec l'aide du professeur.
Comptez vos points : .../20.

2. Relevez les types de questions.
Qu'est-ce que c'est ? -

3. Associez la question et la réponse.

- | | |
|--|------------------------------------|
| a. Qui est-ce ? | 1. Français, espagnol et allemand. |
| b. Quel est son prénom ? | 2. Elle est française. |
| c. Quelle est sa nationalité ? | 3. C'est une étudiante. |
| d. Quelles langues elle parle ? | 4. Le hip hop et la zumba. |
| e. Quels sont ses intérêts ? | 5. Marie. |
| f. Qu'est-ce que c'est ? | 6. Ce sont des danses. |

Le son [y]

• Distinguez [y], [u] et [i]. Répétez.

- Salut, Lou !
- Salut, Lisa ! Tu habites où ?
- Rue de Rivoli ? Rue du Roule ?
- Non, j'habite à Toulouse
- Dans la nouvelle avenue
- Tout près de la statue.



Identifier - préciser

4. Complétez avec *un, une, des*.

- Tu connais le 5^e arrondissement de Paris ?
- Oui, c'est ... quartier sympathique avec ... université, ... cinémas, ... restaurants.
- Je connais ... café sympa dans le 5^e arrondissement. Il s'appelle *Le Danton*.

5. Complétez avec *le, la, l', les*.

Les phrases du professeur

- Regardez ... photos !
- Écoutez ... dialogue !
- Lisez ... exercice !
- Complétez ... phrases !
- Prononcez ... phrase !

6. Complétez avec un article défini ou indéfini.

- J'habite Grenoble. C'est ... belle ville avec ... grand campus universitaire. Grenoble est dans ... Alpes. C'est ... ville de Stendhal, ... auteur du livre *Le Rouge et le Noir*.
- Je connais ... étudiants étrangers à Grenoble. Ils habitent dans ... rue Jean-Jacques Rousseau.



7. En petit groupe, imaginez un test « Dix questions sur votre ville ou votre pays ». Utilisez les questions du test.

Réfléchissons... Les articles indéfinis et définis

- Dans la partie « Les lieux », observez les articles. Classez-les dans le tableau.

	Lieu précis	Type de lieux
Masculin singulier	...	...
Féminin singulier	la Concorde	une place
Pluriel	...	...

- Complétez les tableaux.

- Les articles indéfinis

Pour identifier une chose ou une personne.

Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel
un quartier	... cathédrale	... rues

- Les articles définis

Pour parler d'une personne ou d'une chose précise.

Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel
le roi de France	... place de la Concorde	...tours de la Défense
Devant voyelle ou <i>h</i>.....hôtel Ritz		

i Point infos

LES ÉTRANGERS ET PARIS

Il y a à Paris 12 % d'étrangers. Ils viennent d'Afrique du Nord (Algérie, Maroc, Tunisie), des pays de l'Afrique francophone, d'Europe (Espagne, Italie, Portugal, etc.) ou d'Asie (Vietnam).

Des étrangers célèbres à Paris :

- des artistes : Blanca Li (chorégraphe espagnole), Marjane Satrapi (auteur de BD et cinéaste iranienne), Miquel Barceló (peintre espagnol), Andy Gardiner (DJ anglais), Arik Levy (designer israélien) ;
- des écrivains : Zoé Valdés (cubaine), Nancy Huston (canadienne), Douglas Kennedy (américain), Yasmina Khadra (algérien) ;
- des comédiens : Juliana Carneiro da Cunha (brésilienne) ;
- des hommes politiques : Hô Chi Minh (vietnamien).



Marjane Satrapi

Unité 1 - Projet - Créer le groupe Facebook de la classe

Dans cette leçon, vous allez créer le groupe Facebook de votre classe.

1 Inscrivez-vous sur Facebook.

1. Complétez le formulaire avec ces informations.

Pierre LANGLOIS
28/01/1992
plngls@hotmail.com
c2jr75

2. Complétez le formulaire avec vos informations.

2 Trouvez un nom pour votre groupe ou votre classe.

3. Regardez ces noms de groupe ou de classe. En petit groupe, choisissez un nom pour votre groupe ou votre classe.

3 Créez le groupe de la classe.

4. Faites la liste des membres du groupe. Complétez le tableau.

	Nom	Prénom	Ville ou quartier	Profession ou activité	Langues parlées
1.	Rodriguez	Noémie	Toulouse	étudiante en médecine	français - espagnol - italien
2.	...	...	...	...	...
...

5. Créez le groupe de la classe : indiquez le nom de votre groupe et ajoutez tous les membres.

facebook



Inscription

Prénom

Nom de famille

Adresse électronique

Confirmer l'adresse électronique

Mot de passe

Date de naissance

Jour

Mois

Année

+ Créer un groupe

Nom du groupe

Membres



Groupe des Champs-Élysées



Classe Jules Verne



Groupe 3D



Classe Monet

4 Choisissez vos personnalités préférées.

6. Choisissez cinq artistes, écrivains, hommes politiques, etc. Partagez leur page sur la page de votre groupe. Indiquez en commentaire leur nom, profession, etc.

Exemple :

Docteur House,
médecin dans le New Jersey



5 Notez vos goûts.

7. Lisez le document « J'aime... / Je n'aime pas... » et l'encadré « Réfléchissons ».

Complétez avec *de, du, de la, de l', des*.

- les étudiants ... université
- les chansons ... Céline Dion
- le bureau ... professeur
- l'adresse ... grand-mère ... Mélanie
- le nom ... étudiants ... madame Mercier

8. Posez deux « questions » sur la page de votre groupe : « Le groupe aime... ? Le groupe n'aime pas... ? » Répondez et notez les goûts de votre groupe.

Le groupe aime...

Le groupe n'aime pas...

6 Choisissez des photos.

9. Choisissez cinq photos. Partagez les photos dans votre groupe. Écrivez une phrase pour chaque photo.



J'aime écouter les Daft Punk.



Florent Manaudou,
champion olympique
de natation

♥ J'aime...



le couscous



le cinéma de la
rue Champollion



les films de
Mélanie Laurent



l'accent des
étudiants russes



les cafés du
quartier Bastille



la bibliothèque
de l'université

♥ Je n'aime pas...



la musique
classique



les films
de Tarantino



les exercices de grammaire

Réfléchissons... La construction « de + nom »

• Dans le document ci-dessus, observez les transformations.

de + nom sans article → les films **de** Tarantino

de + le + nom → les cafés **du** quartier Bastille

de + la + nom → ...

de + l' + nom → ...

de + les + nom → ...

Point infos

LES FRANÇAIS ET LES RÉSEAUX SOCIAUX

85 % des Français utilisent internet. Les réseaux sociaux populaires sont Facebook (63 %), Skype (47 %), Copains d'Avant (32 %), Google + (32 %), Deezer (28 %), YouTube (27 %), Twitter (17 %) et LinkedIn (14 %).

NOMMER

- **Les articles définis.** Pour nommer une personne et une chose précise.

Masculin singulier	Féminin singulier	Masculin ou féminin singulier devant voyelle ou h	Pluriel
le directeur de l'école le musée du Louvre	la grand-mère de Mélanie la place de la Concorde	l' avocat de François l' hôtel <i>Ritz</i>	les étudiants français les cafés de Montparnasse

N.B. : on utilise aussi l'article défini pour nommer des goûts et des préférences. (*J'aime **le** café.*)

- **Les articles indéfinis.** Pour nommer un type de personne ou de chose, pour expliquer.

Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel
Ludovic Dubrouck est un ingénieur belge. Le <i>Ritz</i> est un hôtel.	Mélanie est une étudiante. La Concorde est une place.	Je cherche des étudiantes américaines. Je connais des restaurants chinois à Paris.



CARACTÉRISER - PRÉCISER

- **Par un adjectif**

J'aime les chanteurs **anglais**.
Le groupe Coldplay est **anglais**.
C'est un groupe **anglais**.

- **Par un complément avec de**

de (+ nom sans article) : le professeur **de** Marie
du (*de + le*) : le bureau **du** professeur
de la : les étudiants **de la** classe
de l' (devant une voyelle ou *h*) : les cafés **de l'**avenue des Champs-Élysées
des (*de + les*) : la photo **des** étudiants

LE FÉMININ ET LE PLURIEL

- **Féminin des adjectifs et des noms de profession et de nationalité**

consonne → -e : un avocat / une avocate ; il est argentin / elle est argentine.
-er → -ère : un étranger / une étrangère
-ien → -ienne : il est italien / elle est italienne
-eur → -euse : un vendeur / une vendeuse

- **La marque du pluriel est généralement -s.**

un livre → des livres

CONJUGER LES VERBES

• Les verbes en -er

Parler	Écouter	Chercher
je parle tu parles il / elle parle vous parlez	j'écoute tu écoutes il / elle écoute vous écoutez	je cherche tu cherches il / elle cherche vous cherchez

• Les autres verbes

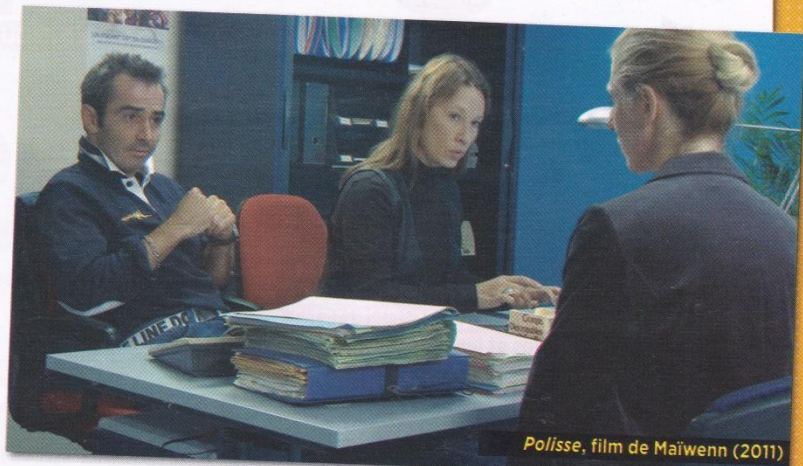
Être	Connaître	Comprendre	Écrire
je suis tu es il / elle est vous êtes	je connais tu connais il / elle connaît vous connaissez	je comprends tu comprends il / elle comprend vous comprenez	j'écris tu écris il / elle écrit vous écrivez

LA NÉGATION

- Mélanie parle russe ? - Non, elle **ne** parle **pas** russe.
- Elle est italienne ? - Non, elle **n'est pas** italienne.

POSER DES QUESTIONS

- **Comment** vous vous appelez ?
- **Où** vous habitez ?
- **Quel** est votre prénom ?
- **Quelle** est votre nationalité ?
- **Quels** cafés vous connaissez ?
- **Quelles** langues vous parlez ?
- **Qui est-ce** sur la photo ?
- **Qu'est-ce que c'est** ?



Polisse, film de Maïwenn (2011)

Unité 1 - Bilan

1. DONNER DES INFORMATIONS SUR VOUS

Répondez.

- Quel est votre prénom ?
- Quelle est votre adresse ?
- Quelle est votre profession ou votre activité ?
- Quelle est votre nationalité ?
- Quelle est votre adresse électronique ?

2. COMPRENDRE DES INFORMATIONS SUR UNE PERSONNE

Lisez le texte. Dites si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F).

- Manjul Kumar crée une start up.
- Manjul Kumar est français.
- Manjul Kumar ne comprend pas le français.
- Manjul Kumar aime le sport.
- Manjul Kumar n'aime pas lire.

Une nouvelle start up à Montpellier



Manjul Kumar est un Indien de New Delhi mais il connaît la France et il parle très bien français. Ingénieur en informatique, il crée à Montpellier une entreprise spécialisée dans l'imagerie médicale.

Monsieur Kumar aime la littérature française. Il aime aussi le cinéma et le tennis.

3. RÉPONDRE POSITIVEMENT OU NÉGATIVEMENT

Répondez par une phrase.

- Vous connaissez la Chine ?
- Vous parlez japonais ?
- Vous comprenez le russe ?
- Vous écoutez TV5 en français ?
- Vous aimez les exercices de grammaire ?

4. UTILISER LES ARTICLES

Complétez avec un article.

Je connais ... ville de Montréal. C'est ... ville jeune et internationale.

Mon ami Alexandre habite dans ... rue Sainte-Catherine. C'est ... quartier sympathique avec ... restaurants et des boutiques.



5. DISTINGUER LE MASCULIN ET LE FÉMININ, LE SINGULIER ET LE PLURIEL

Écoutez et cochez la bonne case.

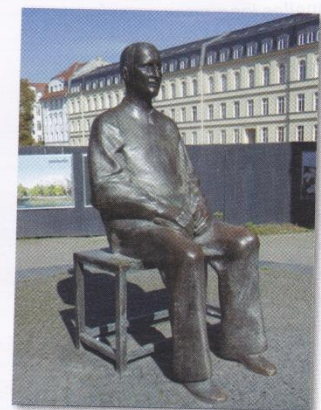
	On parle...			
	...d'un homme	...d'une femme	...d'hommes	...de femmes
1.				
2.				
...				

6. DEMANDER UN RENSEIGNEMENT

Reliez les questions et les réponses.

Un étranger visite Berlin avec une amie

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| a. Qui est-ce ? | 1. Il est allemand. |
| b. Bertolt Brecht, qui est-ce ? | 2. C'est un auteur de théâtre. |
| c. Quelle est sa nationalité ? | 3. C'est Bertolt Brecht. |



CURRICULUM VITAE



Nama : Mira Tania
Tempat, Tgl Lahir : Sukabumi, 27 Januari 1991
Jenis Kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Kewarganegaraan : Indonesia
Status : Kawin
Alamat Sekarang : Jl. Pisangan Lama III No.8A, RT. 05 RW. 11,
Kelurahan Pisangan Timur, Kecamatan Pulo Gadung,
Jakarta Timur 13230
Telephone : 0878-7520-5854
Email : cheriemira27@yahoo.fr

PENDIDIKAN

FORMAL :

- 1995 – 2001 **SDN Batutulis II**, Jl. Batutulis Bogor
- 2002 – 2005 **SMP Negeri 9**, Jl. Dreded V Bogor
- 2006 – 2009 **SMA Negeri 4**, Jl. Dreded V Bogor
- 2010 – 2017 **Universitas Negeri Jakarta**, Jl. Rawamangun Muka, Jakarta

KEMAMPUAN

- Microsoft Office Word, Exel, Power Point, Access & Outlook
- Bahasa Indonesia (aktif), Bahasa Inggris (aktif), Bahasa Prancis (aktif)

PENGALAMAN KERJA

- 2013 **Wiyata Tour & Travel** Sebagai guide
- 2014 – 2015 **Campus France – IFI, Kedutaan Besar Prancis** Sebagai Staf Magang
- 2015 - Sekarang **IFI – Kedutaan Besar Prancis** Sebagai staf administrasi bagian kursus